

Euroopan unionin virallinen lehti

ISSN 1725-261X

L 324

46. vuosikerta

11. joulukuuta 2003

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 2152/2003, annettu 17 päivänä marraskuuta 2003, metsien ja ympäristövuorovaikutusten seurannasta yhteisössä (Forest Focus) 1
- Komission asetus (EY) N:o 2153/2003, annettu 10 päivänä joulukuuta 2003, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 9
- ★ Komission asetus (EY) N:o 2154/2003, annettu 10 päivänä joulukuuta 2003, tiettyjen mikro-organismien (*Enterococcus faecium* ja *Lactobacillus acidophilus*) käyttöä rehussa koskevasta väliaikaisesta hyväksymisestä ⁽¹⁾ 11
- Komission asetus (EY) N:o 2155/2003, annettu 10 päivänä joulukuuta 2003, oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta 14
- Komission asetus (EY) N:o 2156/2003, annettu 10 päivänä joulukuuta 2003, tuontilupien antamisesta korkealaatuiselle tuoreelle, jäähdytetylle tai jäädytetylle naudanlihalle 16
- ★ Komission asetus (EY) N:o 2157/2003, annettu 10 päivänä joulukuuta 2003, tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 25. kerran 17
- Komission asetus (EY) N:o 2158/2003, annettu 10 päivänä joulukuuta 2003, tuontitulien vahvistamisesta riisialalla 19
- Komission asetus (EY) N:o 2159/2003, annettu 10 päivänä joulukuuta 2003, puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta 22
- ★ Lisäys Euroopan Parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 998/2003, annettu 26 päivänä toukokuuta 2003, lemmikkieläinten muihin kuin kaupallisiin kuljetuksiin sovellettavista eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja neuvoston direktiivin 92/65/ETY muuttamisesta — komission lausuma 23

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

★ Komission direktiivi 2003/113/EY, annettu 3 päivänä joulukuuta 2003, neuvoston direktiivien 86/362/ETY, 86/363/ETY ja 90/642/ETY liitteiden muuttamisesta viljoissa ja niiden pinnassa, eläimistä saatavissa elintarvikkeissa ja niiden pinnassa sekä tietyissä kasviperäisissä tuotteissa, mukaan luettuina hedelmät ja vihannekset, ja niiden pinnassa olevien tiettyjen torjunta-ainejäämien enimmäismäärien vahvistamisen osalta ⁽¹⁾	24
--	----

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

2003/857/EY:

★ Neuvoston päätös, tehty 25 päivänä marraskuuta 2003, luvan antamisesta Irlannille soveltaa jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta annetun kuudennen direktiivin 77/388/ETY 21 artiklasta poikkeavaa toimenpidettä tehdyn päätöksen 97/510/EY muuttamisesta	36
--	----

Komissio

2003/858/EY:

★ Komission päätös, tehty 21 päivänä marraskuuta 2003, viljeltäviksi tarkoitettujen elävien kalojen sekä niiden mätimunien ja sukusolujen sekä ihmisravinnoksi tarkoitettujen vesiviljelystä peräisin olevien elävien kalojen sekä niistä saatavien tuotteiden tuontiin liittyvistä eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä ja todistuksiin liittyvistä vaatimuksista ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2003) 4219)	37
---	----

2003/859/EY:

★ Komission päätös, tehty 5 päivänä joulukuuta 2003, päätöksen 2002/106/EY muuttamisesta sikaruttoa koskevan erotusdiagnostiikan vahvistamisen osalta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2003) 4522)	55
--	----

Euroopan keskuspankki

2003/860/EY:

★ Euroopan keskuspankin päätös, tehty 28 päivänä marraskuuta 2003, vuonna 2004 liikkeeseen laskettavien metallirahojen määrän hyväksymisestä (EKP/2003/15) ...	57
---	----

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2152/2003,
annettu 17 päivänä marraskuuta 2003,
metsien ja ympäristövuorovaikutusten seurannasta yhteisössä (Forest Focus)**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 175 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon ⁽³⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽⁴⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Metsillä on tärkeä monitahoinen tehtävä yhteiskunnan kannalta. Sen lisäksi, että metsät ovat tärkeitä maaseutualueiden kehitykselle, ne ovat arvokkaita luonnonsuojelun kannalta, niillä on merkittävä osuus ympäristön säilyttämisessä, ne ovat hiilen kierron keskeisiä osatekijöitä ja merkittäviä hiilinieluja, ja ne säätelevät ratkaisevan tärkeällä tavalla veden kiertoa.
- (2) Erilaiset luonnolliset tekijät, kuten poikkeukselliset sääolosuhteet tai loiset ja taudit, taikka ihmisen toiminnan seuraukset, kuten ilmastomuutos, tulipalot ja ilmansaasteet, voivat vaikuttaa haitallisesti metsien tilaan. Tällaiset tekijät voivat vahingoittaa vakavasti tai jopa tuhota metsiä. Useimmilla metsiin vaikuttavilla luonnollisilla ja ihmisen toiminnasta aiheutuvilla tekijöillä voi olla valtioiden rajojen yli ulottuvia vaikutuksia.

- (3) Komission Euroopan parlamentille ja neuvostolle antamassa tiedonannossa Euroopan unionin metsästrategiasta korostettiin tarvetta suojella luonnonympäristöä ja metsäperintöä, hoitaa ja käyttää metsiä kestäväällä tavalla sekä tukea kansainvälistä ja yleiseurooppalaista metsänsuojeluyhteistyötä. Tiedonannossa viitattiin metsien seurantaan ja niiden tehostettuun käyttöön hiilinieluinä. Neuvosto kehotti Euroopan unionin metsästrategiasta 15 päivänä joulukuuta 1998 antamassaan päätöslauselmassa ⁽⁵⁾ komissiota arvioimaan ja jatkuvasti parantamaan metsien terveyttä koskevan eurooppalaisen seurantajärjestelmän tehokkuutta sekä ottamaan huomioon kaikki metsäekosysteemeihin mahdollisesti vaikuttavat tekijät. Lisäksi se kehotti komissiota kiinnittämään erityistä huomiota metsäpaloja koskevan yhteisön tiedotusjärjestelmän kehittämiseen, jotta sen avulla voidaan arvioida paremmin metsäpalojen torjumistoimenpiteiden tehokkuutta.

- (4) Kuudennesta ympäristöä koskevasta yhteisön toimintaohjelmasta 22 päivänä heinäkuuta 2002 tehdyssä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 1600/2002/EY ⁽⁶⁾ todetaan tarve soveltaa ympäristöpolitiikan laadinnassa, toteutuksessa ja arvioinnissa tietämykseen perustuvaa lähestymistapaa sekä erityisesti tarve seurata metsien toimintaa niiden moninaisissa tehtävissä Euroopan metsien suojelua käsitelleen ministerikonferenssin, Yhdistyneiden Kansakuntien metsäfoorumin, biologista monimuotoisuutta koskevan yleissopimuksen sekä muiden foorumien suositusten mukaisesti.

- (5) Yhteisö ja jäsenvaltiot ovat sitoutuneet toteuttamaan kansainvälisesti sovittuja toimia, jotka liittyvät metsien suojeluun; näitä ovat erityisesti ehdotukset hallitusten välisen metsäpaneelin ja -foorumin toimiksi, biologista monimuotoisuutta koskevaan yleissopimukseen liittyvä metsien biologista monimuotoisuutta koskeva laajennettu työohjelma sekä ilmastomuutosta koskeva Yhdistyneiden Kansakuntien puitesopimus ja Kioton pöytäkirja.

⁽¹⁾ EYVL C 20 E, 28.1.2003, s. 67.

⁽²⁾ EUVL C 85, 8.4.2003, s. 83.

⁽³⁾ EUVL C 128, 29.5.2003, s. 41.

⁽⁴⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 13. helmikuuta 2003 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 13. kesäkuuta 2003 (EUVL C 233 E, 30.9.2003, s. 1), Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 21. lokakuuta 2003 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä) ja neuvoston päätös, tehty 6. marraskuuta 2003.

⁽⁵⁾ EYVL C 56, 26.2.1999, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 242, 10.9.2002, s. 1.

- (6) Yhteisö on jo toteuttanut toimia kahden metsäekosysteemien tilaan haitallisesti vaikuttavan tekijän osalta yhteisön metsien suojelusta ilmansaasteilta 17 päivänä marraskuuta 1986 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 3528/86 ⁽¹⁾ ja metsäpalojen torjunnasta yhteisössä 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2158/92 ⁽²⁾.
- (7) Kummankin asetuksen voimassaolo päättyi 31 päivänä joulukuuta 2002, ja on yhteisön yleisen edun mukaista jatkaa ja kehittää edelleen mainituilla asetuksilla käyttöön otettuja seurantatoimia sisällyttämällä ne uuteen "Forest Focus" -toimintasuunnitelmaan.
- (8) Toimintasuunnitelma olisi sovittava yhteen olemassa olevien kansallisten, eurooppalaisten ja kansainvälisten järjestelmien kanssa, ottaen asianmukaisesti huomioon yhteisöllä sen metsästrategian mukaisesti oleva toimivalta metsien osalta, rajoittamatta kuitenkaan toissijaisuusperiaatteen soveltamista.
- (9) Toimintasuunnitelmaan sisältyvien metsäpalo seuranta koskevien toimenpiteiden olisi täydennettävä niitä toimenpiteitä, jotka toteutetaan erityisesti pelastuspalvelun alan toimintaohjelman perustamisesta 9 päivänä joulukuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/847/EY ⁽³⁾; Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tuesta maaseudun kehittämiseen 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1257/1999 ⁽⁴⁾ ja Euroopan metsätalouden tietojen viestintäjärjestelmän (Efics) käyttöönottoamisesta 29 päivänä toukokuuta 1989 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1615/89 ⁽⁵⁾ säännösten nojalla.
- (10) Toimintasuunnitelman olisi edistettävä tietojen vaihtoa metsien tilasta ja niihin kohdistuvista haitallisista vaikutuksista yhteisössä, ja sen avulla olisi voitava arvioida nykyisiä toimenpiteitä, joilla edistetään metsien säilyttämistä ja suojelua kestävä kehityksen hyväksi, painottaen erityisesti sellaisia toimia, joilla pyritään vähentämään metsiin kohdistuvia haitallisia vaikutuksia.
- (11) Metsäpalojen torjunta on yhteisölle erityisen kiireellinen ja tärkeä kysymys muun ohessa aavikoitumisen torjumiseksi ja jotta metsäpalojen kielteiset vaikutukset ilmastomuutokseen voidaan välttää. On erittäin tärkeää jatkaa rauenneen asetuksen (ETY) N:o 2158/92 mukaisia jäsenvaltioiden toimia keskeyttämättä. Ennalta ehkäisevien toimien, joita ei tueta asetuksella (EY) N:o 1257/1999 ja jotka eivät sisälly kansallisiin tai alueellisiin maaseudun kehittämisohjelmiin, olisi siten kuuluttava tämän asetuksen soveltamisalaan.
- (12) Jotta kyettäisiin ymmärtämään laajasti metsien ja ympäristön välistä suhdetta, toimintasuunnitelmaan olisi sisällyttävä myös muiden tärkeiden tekijöiden, kuten biologisen monimuotoisuuden, hiilen sitomisen, ilmastomuutoksen, maaperän sekä metsien suojaavan tehtävän seuranta. Sen vuoksi toimintasuunnitelmaan, joka perustuu asetuksen (ETY) N:o 3528/86 ja asetuksen (ETY) N:o 2158/92 tuloksiin, olisi kuuluttava toimia, joiden avulla voidaan pyrkiä entistä laajemmin eri tavoitteisiin ja jotka mahdollistavat joustavan toteutuksen. Toimintasuunnitelman olisi mahdollistettava metsien ja ympäristövuorovaikutusten asianmukainen ja kustannustehokas seuranta.
- (13) Jäsenvaltioiden olisi toteutettava toimintasuunnitelma kansallisilla ohjelmilla, jotka komissio hyväksyy noudattaen tätä varten luotavaa menettelyä.
- (14) Komission olisi huolehdittava yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa toimintasuunnitelman yhteensovittamisesta, seurannasta ja kehittämisestä sekä annettava sitä koskevia kertomuksia erityisesti neuvoston päätöksellä 89/367/ETY ⁽⁶⁾ perustetulle metsäkomitealle.
- (15) Metsien ja ympäristövuorovaikutusten seuranta voi tuottaa yhteisön metsien suojelua tukevaa luotettavaa ja vertailukelpoista tietoa ainoastaan, jos tiedot kerätään yhdenmukaisia menetelmiä noudattaen. Tällainen yhteisön tasolla vertailtavissa oleva tieto voi osaltaan auttaa luomaan yhteisen tietotalouden, joka sisältää yhteisten ympäristötietojärjestelmien eri lähteistä peräisin olevaa paikkatietoa. Sen vuoksi on aiheellista laatia käsikirjoja, joissa määritetään metsän tilan seurannassa sovellettavat menetelmät, käytettävät tietomuodot sekä tietojen käsittelyä koskevat säännöt.
- (16) Komission olisi käytettävä tämän toimintasuunnitelman mukaisesti hiilen sitomisesta, ilmastomuutoksesta ja biologiseen monimuotoisuuteen kohdistuvista vaikutuksista kerättyjä tietoja edistääkseen niiden sitoumusten noudattamista, jotka koskevat asiaa koskeviin yleissopimuksiin ja pöytäkirjoihin sisältyvää raportointia kyseisten yleissopimusten ja pöytäkirjojen määräysten mukaisesti. Jos epäohdonmukaisuuksia ilmenee, komission olisi toteutettava kaikki mahdolliset toimenpiteet myönteiseen ratkaisuun pääsemiseksi.
- (17) Komission ja jäsenvaltioiden olisi tehtävä yhteistyötä muiden metsien seurannan alalla toimivien kansainvälisten tai yleiseurooppalaisten elinten ja erityisesti ilmansaasteiden metsävaikutusten arviointia ja seurantaa koskevan kansainvälisen yhteistyöohjelman, jäljempänä "TCP:n metsäohjelma", kanssa, jotta voidaan edistää metsien säilyttämistä ja suojelua kestävä kehityksen hyväksi.

⁽¹⁾ EYVL L 326, 21.11.1986, s. 2, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 804/2002 (EYVL L 132, 17.5.2002, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 217, 31.7.1992, s. 3, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 805/2002 (EYVL L 132, 17.5.2002, s. 3).

⁽³⁾ EYVL L 327, 21.12.1999, s. 53.

⁽⁴⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 80.

⁽⁵⁾ EYVL L 165, 15.6.1989, s. 12, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1100/98 (EYVL L 157, 30.5.1998, s. 10).

⁽⁶⁾ EYVL L 165, 15.6.1989, s. 14.

- (18) Tässä asetuksessa vahvistetaan toimintasuunnitelman koko keston ajaksi rahoituspuitteet, joita budjettivallan käyttäjä pitää talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 6 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen ⁽¹⁾ 33 kohdan mukaisesti ensisijaisena ohjeena vuosittaisessa talousarviomenettelyssä.
- (19) On aiheellista määrittää, minkä suuruisella osuudella yhteisö osallistuu toimintasuunnitelman nojalla toteutettavien toimien rahoitukseen.
- (20) Seurantatoimien jatkuvuuden varmistamiseksi on tarpeen poikkeuksellisesti sallia jäsenvaltion itselleen aiheuttamien menojen ottaminen yhteisörahoituksen piiriin, jos kyseessä ovat 1 päivän tammikuuta 2003 jälkeen ja ennen tämän asetuksen voimaantuloa käynnistetyt toimet edellyttäen, että niitä ei ole saatu päätökseen silloin, kun komissio hyväksyy asiaan liittyvän kansallisen ohjelman.
- (21) Jäsenvaltioiden olisi nimettävä viranomaiset ja elimet, jotka huolehtivat tietojen käsittelystä ja välittämisestä sekä yhteisön rahoitusosuuden hallinnoinnista.
- (22) Jäsenvaltioiden olisi myös laadittava kertomuksia eri seurantatoimista, ja toimitettava ne komissiolle.
- (23) Tietoja olisi levitettävä ottaen huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission yleissopimus tiedon saannista, kansalaisten osallistumisoikeudesta päätöksentekoon sekä muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeudesta ympäristöasioissa (Århusin yleissopimus) ja asiaan kuuluvat yhteisön säännökset ympäristöä koskevan tiedon saannista.
- (24) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista laajakantoisista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY ⁽²⁾ mukaisesti.
- (25) Pysyvän metsäkomitean olisi avustettava komissiota noudattaen sääntelymenettelyä mainitun päätöksen 2 artiklan b alakohdassa säädettyjen perusteiden mukaisesti.
- (26) On tärkeää seurata toimintasuunnitelmaa ja arvioida sen vaikuttavuutta, jotta kyetään havaitsemaan toimenpiteitä kaipaavat tarpeet. Komission olisi annettava Euroopan parlamentille ja neuvostolle toimintasuunnitelman toteutusta koskevia kertomuksia erityisesti sitä silmällä pitäen, että sitä jatketaan tässä asetuksessa säädetyn toteutusajan jälkeen.
- (27) Koska suunnitellun toiminnan tavoitteita eli metsien, niiden tilan sekä ympäristövuorovaikutusten seurantaa ei voida riittävällä tavalla saavuttaa jäsenvaltioiden toimin, ne voidaan saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on näiden tavoitteiden saavuttamiseksi tarpeen.
- (28) Euroopan yhteisöjen ja sen jäsenvaltioiden sekä Keski- ja Itä-Euroopan ehdokasmaiden välillä tehdyissä Eurooppasopimuksissa määrätään näiden maiden osallistumisesta yhteisön ohjelmiin erityisesti ympäristöalalla. Myös muiden Euroopan maiden olisi voitava osallistua toimintasuunnitelmaan.
- (29) Asetuksen (ETY) N:o 3528/86 ja asetuksen (ETY) N:o 2158/92 voimassaolon päättymisen takia ja päällekkäisyyksien tai lainsäädännöllisen välitilan välttämiseksi tätä asetusta on aiheellista soveltaa 1 päivästä tammikuuta 2003,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

1 JAKSO

Tavoitteet, sisältö ja määritelmät

1 artikla

1. Perustetaan yhteisön toimintasuunnitelma, joka koskee laajapohjaista, yhdenmukaista, kattavaa ja pitkäaikaista metsien tilan seurantaa, jäljempänä 'toimintasuunnitelma'. Suunnitelman tarkoituksena on:
 - a) jatkaa ja kehittää edelleen
 - ilman epäpuhtauksien ja ilman epäpuhtauksien vaikutusten sekä muiden metsiin vaikuttavien tekijöiden, kuten bioottisten ja abioottisten tekijöiden sekä ihmisistä johtuvien tekijöiden seurantaa, ja
 - metsäpalojen ja niiden syiden ja seurausten seurantaa,
 - metsäpalojen ehkäisyä;
 - b) arvioida maaperän, hiilen sitomisen, ilmastomuutoksen vaikutusten, biologisen monimuotoisuuden sekä metsien suojaavien tehtävien seurannalle asetettavia vaatimuksia ja kehittää tätä seurantaa;
 - c) arvioida jatkuvasti metsien tilan arvioimiseksi toteutettavien seurantatoimien tehokkuutta ja seurantatoiminnan edelleen kehittämistä.

⁽¹⁾ EYVL C 172, 18.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

Toimintasuunnitelma tuottaa luotettavaa ja vertailukelpoista tietoa metsien tilasta ja metsiin haitallisesti vaikuttavista tekijöistä yhteisön tasolla. Lisäksi se on apuna arvioitaessa meneillään olevia toimenpiteitä, joilla edistetään metsien säilyttämistä ja suojelua kestävän kehityksen hyväksi, erityisesti sellaisia toimia, joilla pyritään vähentämään metsiin kohdistuvia haitallisia vaikutuksia. Toimintasuunnitelmassa otetaan huomioon nykyiset ja suunnitteilla olevat kansalliset, eurooppalaiset ja maailmanlaajuiset seurantamekanismit ja tarvittaessa luodaan yhteys niihin, ja se on asiaa koskevien kansainvälisten sopimusten mukainen.

2. Kun tässä asetuksessa viitataan metsiin, jäsenvaltiot voivat sisällyttää niihin myös muun puustoisin maan. Kun tässä asetuksessa viitataan metsiin metsäpalojen yhteydessä, jäsenvaltiot voivat lisäksi sisällyttää niihin muussa käytössä olevaa maata.

3. Toimintasuunnitelmaa ei Ranskan osalta sovelleta sen merentakaisiin departementteihin.

2 artikla

1. Toimintasuunnitelman puitteissa toteutetaan toimia, joilla:

- a) edistetään tietojen yhdenmukaista keruuta, käsittelyä ja validointia;
- b) parannetaan tietojen arviointia ja edistetään yhteisön tasolla tapahtuvaa yhdistettyjen tietojen arviointia;
- c) parannetaan toimintasuunnitelman mukaisesti kerättävän tiedon laatua;
- d) kehitetään edelleen toimintasuunnitelmaan kuuluvaa seuranta-toimintaa;
- e) lisätään tietämystä metsistä ja erityisesti luonnollisten tekijöiden ja ihmisen toiminnan aiheuttaman kuormituksen vaikutuksesta;
- f) tarkastellaan metsäpalojen dynamiikkaa ja syitä sekä niiden vaikutuksia metsiin;
- g) kehitetään indikaattoreita sekä menetelmiä riskien arviointiin, joka koskee metsiin kohdistuvia monitahoisia ajallisia ja paikallisia paineita.

2. Edellä 1 kohdassa luetelluilla toimilla täydennetään yhteisön tutkimusohjelmia.

3 artikla

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- a) 'metsällä' maata, jolla puiden latvuspeittävyys (tai vastaava tiheys) on yli 10 prosenttia ja jonka pinta-ala on yli 0,5 hehtaaria. Puiden olisi täysikasvuisina saavutettava vähintään 5 metrin korkeus in situ. Metsä voi muodostua joko sulje-

tuista metsämuodostelmista, joissa eri puujaksojen puut ja aluskasvillisuus peittävät suuren osan maasta, tai avoimista metsämuodostelmista, joilla on yhtenäinen kasvillisuuspeite ja joilla puiden latvuspeittävyys on yli 10 prosenttia. Nuoret luonnonmetsiköt ja kaikki viljelymetsiköt, joiden latvuspeittävyys on vielä alle 10 prosenttia tai joissa puiden korkeus on vielä alle 5 metriä, luetaan metsiksi samoin kuin sellaiset tavallisesti metsäalueen osan muodostavat alueet, joilla ihmisen toiminnan seurauksena tai luonnollisista syistä ei tilapäisesti ole puustoa mutta joiden on määrä palautua metsäksi. Metsän määritelmään sisältyvät metsätaimetarhat ja siemenviljelykset, jotka muodostavat kiinteän osan metsästä; metsätiet, raivatut alueet, palonkatkaisulinjat ja muut pienet aukiot metsän sisällä; metsät kansallispuistoissa, luonnon-suojelualueilla ja muilla suojeluilla alueilla kuten erityistä ympäristöllistä, tieteellistä, historiallista, kulttuurillista tai hengellistä mielenkiintoa omaavilla alueilla; puiden muodostamat tuulenmurtajat, joiden ala on yli 0,5 hehtaaria ja leveys yli 20 metriä. Kumipuuviljelykset ja korkkitammimetsiköt kuuluvat mukaan. Pääasiallisesti maanviljelyskäyttöön tarkoitettu maa ei kuitenkaan kuulu metsän määritelmän piiriin;

- b) 'muulla puustoisella maalla' maata, jolla puiden latvuspeittävyys (tai vastaava tiheys) on 5—10 prosenttia ja jonka puut saavuttavat täysikasvuisina 5 metrin korkeuden in situ, tai maata, jolla täysikasvuisina in situ alle 5 metrin korkuisten puiden (esimerkiksi kääpiö- tai kitukasvuisten puiden) tai pensaikkojen tai tiheikköjen latvuspeittävyys (tai vastaava tiheys) on yli 10 prosenttia. Muun puustoisin maan määritelmään eivät sisälly 'muuksi maaksi' luokiteltavat alueet, joilla on edellä määritetty puiden, pensaikkojen tai tiheikköjen peittävyys, mutta joiden pinta-ala on alle 0,5 hehtaaria ja leveys alle 20 metriä, eikä pääasiallisesti maanviljelyskäyttöön tarkoitettu maa;

- c) 'muulla maalla' maata, jota ei luokitella metsäksi tai muuksi puustoiseksi maaksi tämän asetuksen määrittelemällä tavalla, mutta joka on siitä huolimatta sisällytetty kansallisen lainsäädännön mukaisesti metsäpalotilastoihin. Tällaiseen maahan voi kuulua nummea, joutomaata tai maanviljely-maata, joka on metsämaan vieressä tai metsämaan ympäröimä;

- d) 'metsäpalolla' tulipaloa, joka syttyy metsässä ja muulla puustoisella maalla ja leviää niihin tai joka syttyy muulla maalla ja leviää metsään ja muuhun puustoiseen maahan. Metsäpalon määritelmään ei sisälly säädetty tai valvottu polttaminen, jonka tarkoituksena on tavallisesti vähentää tai poistaa maahan kerääntynyttä polttoainetta;

- e) 'paikannetulla' viittausta tiettyyn maantieteelliseen alueeseen, jolta tietoa kerätään. Alue, johon viitataan, voi olla laajempi kuin se alue tai kohde, josta tietoa kerätään, esimerkiksi kerättyjen tietojen lähteen nimettömyyden varmistamiseksi.

2 JAKSO**Seuranta ja toimintasuunnitelman parantamis- ja kehittämisvälineet***4 artikla*

1. Toimintasuunnitelma perustuu asetuksen (ETY) N:o 3528/86 tuloksiin, ja sen myötä:
 - a) pidetään yllä ja kehitetään edelleen järjestelmällistä havaintoalaverkostoa, jotta voidaan tehdä määrääjain kartoituksia ja kerätä edustavaa tietoa metsien tilasta;
 - b) pidetään yllä ja kehitetään edelleen havaintoalaverkostoa, johon kuuluvilla aloilla suoritetaan jatkuvaa metsien intensiiviseuranta.
2. Edellä 1 kohdan täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

5 artikla

1. Toimintasuunnitelma perustuu asetuksen (ETY) N:o 2158/92 tuloksiin, ja siinä ylläpidetään ja kehitetään edelleen tietojärjestelmää, jonka tarkoituksena on yhteisön tasolla koota vertailukelpoista tietoa metsäpaloista.
2. Toimintasuunnitelma mahdollistaa jäsenvaltioiden tekemät tutkimukset metsäpalojen syistä ja dynamiikasta sekä niiden vaikutuksista metsiin. Nämä tutkimukset täydentävät niitä metsäpaloihin liittyviä toimia ja toimenpiteitä, jotka toteutetaan päätöksen 1999/847/EY, asetuksen (EY) N:o 1257/1999 ja asetuksen (ETY) N:o 1615/89 säännösten nojalla.

Lisäksi valistuskampanjoja ja palojen ehkäisytoimiin osallistuvien henkilöiden erikoiskoulutusta rahoitetaan 31 päivään joulukuuta 2005 saakka erikseen 13 artiklan 1 kohdan mukaisesti, jolleivät kyseiset toimenpiteet sisälly maaseudun kehittämisohjelmiin.

3. Metsäpalojen ehkäisytoimenpiteitä, joille voitiin myöntää rahoitusta asetuksen (ETY) N:o 2158/92 mukaisesti, rahoitetaan 12 artiklan 2 kohdan b alakohdan ja 13 artiklan 1 kohdan mukaisesti edellyttäen, että niitä ei tueta asetuksella (EY) N:o 1257/1999 ja että ne eivät sisälly kansallisiin tai alueellisiin maaseudun kehittämisohjelmiin.
4. Jäsenvaltiot voivat halutessaan osallistua 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuihin toimiin ja toimenpiteisiin.
5. Edellä 1 ja 2 kohdan täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

6 artikla

1. Edellä 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa vahvistettujen tavoitteiden saavuttamiseksi toimintasuunnitelmaa kehitetään tutkimusten, kokeiden, demonstraatiohankkeiden ja pilottihank-

keina tapahtuvien testausten avulla sekä perustamalla uusia seurantatoimia. Komissio kehittää toimintasuunnitelmaa yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa pyrkimyksenä erityisesti:

- a) lisätä tietämystä metsien ja muun puustoisien maan tilasta sekä tämän tilan sekä luonnollisista tekijöistä ja ihmisen toiminnasta aiheutuvien kuormitustekijöiden välisestä suhteesta;
- b) arvioida ilmastonmuutoksen vaikutuksia metsiin ja muuhun puustoiseen maahan, mukaan luettuina vaikutukset niiden biologiseen monimuotoisuuteen ja näiden vaikutusten yhteyksiä hiilen sitomiseen ja maaperään;
- c) yksilöidä olemassa olevat asiaankuuluvat indikaattorit huomioon ottaen keskeisiä rakenteellisia ja toiminnallisia ekosysteemien osatekijöitä, joita voidaan käyttää indikaattoreina arvioitaessa metsien biologisen monimuotoisuuden tilaa ja kehitystä sekä metsien suojaavia tehtäviä.

2. Jäsenvaltiot voivat komission pyynnöstä tai omasta aloitteestaan toteuttaa 1 kohdassa mainittujen toimenpiteiden rinnalla tutkimuksia, kokeita, demonstraatiohankkeita tai seurannan testausjakson.

3. Edellä 1 ja 2 kohdassa mainittujen toimenpiteiden tarkoituksena on auttaa määrittämään vaihtoehtoja uusien seuranta-toimien perustamiseksi toimintasuunnitelman puitteissa, minkä pitäisi edistää merkittävästi 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa lueteltuja aloja koskevaa tietotarpeiden tyydyttämistä ja seurannan kehittämistä. Näiden toimien täytäntöönpanoa käsitellään 18 artiklassa mainitun uudelleentarkastelun yhteydessä. Komissio ottaa toimintasuunnitelmaa kehittäessään huomioon sekä tieteelliset että rahoitukseen liittyvät tarpeet ja rajoitukset.

4. Edellä 1, 2 ja 3 kohdan täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt, mukaan luettuna uusien seurantatoimien täytäntöönpanoa koskevat päätökset, annetaan 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

7 artikla

1. Edellä 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa vahvistettujen tavoitteiden saavuttamiseksi komissio toteuttaa tiiviissä yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa 6 artiklassa mainittujen toimien lisäksi tutkimuksia, kokeita ja demonstraatiohankkeita, joiden tarkoituksena on erityisesti:

- a) edistää tietojen yhdenmukaista keruuta, käsittelyä ja validointia yhteisön tasolla;
- b) parantaa tietojen arviointia yhteisön tasolla;
- c) parantaa toimintasuunnitelman puitteissa kerättävän tiedon laatua.

2. Edellä 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa vahvistettujen tavoitteiden saavuttamiseksi ja 6 artiklassa mainittujen toimien lisäksi jäsenvaltiot voivat sisällyttää kansallisiin ohjelmiinsa tutkimuksia, kokeita ja demonstraatiohankkeita 1 kohdassa mainituilla aloilla.

3. Edellä olevan 1 kohdan täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

3 JAKSO**Kansalliset ohjelmat, yhteensovittaminen ja yhteistyö****8 artikla**

1. Edellä 4 ja 5 artiklassa, 6 artiklan 2 ja 3 kohdassa sekä 7 artiklan 2 kohdassa säädetyt toimenpiteet toteutetaan kansallisilla ohjelmilla, jotka jäsenvaltiot laativat kahden vuoden jaksoiksi.
2. Kansalliset ohjelmat on toimitettava komission hyväksyttäväksi 60 päivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta ja sen jälkeen ennen marraskuun 1 päivää sinä vuonna, joka edeltää kunkin kolmen vuoden jakson alkamispäivää.
3. Jäsenvaltioiden on komission suostumuksella mukautettava kansallisia ohjelmiaan erityisesti siten, että niitä voidaan laajentaa 6 artiklan mukaisesti jo kehitettyjen ja vahvistettujen seuranta-toimien huomioon ottamiseksi.
4. Kansallisiin ohjelmiin on liitettävä ennakoarviointi, kun ne toimitetaan komissiolle. Jäsenvaltioiden on lisäksi suoritettava väliarviointi 12 artiklassa säädetyin ajanjakson kolmannen vuoden lopussa sekä jälkikäteisarviointi kyseisen ajanjakson lopussa.
5. Komissio päättää osallistumisestaan tukikelpoisten kustannusten rahoitukseen sille toimitettujen kansallisten ohjelmien tai näiden ohjelmien hyväksytyjen mukautusten perusteella.
6. Edellä 1—5 kohdan täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen ottaen ylimääräisen hallinnollisen taakan välttämiseksi huomioon kansalliset, eurooppalaiset ja kansainväliset seurantamekanismit.

9 artikla

1. Komissio sovittaa yhteen, seuraa ja kehittää toimintasuunnitelmaa yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa sekä laatii siitä kertomuksia erityisesti pysyvälle metsäkomitealle.
2. Komissio validoi yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa tietoja yhteisön tasolla ja huolehtii siitä, että koottu tieto arvioidaan yhteisön tasolla 15 artiklan mukaisesti.
3. Komissio perustaa tieteellisen neuvon-antavan ryhmän, joka avustaa pysyvää metsäkomiteaa sen työskentelyn valmistelussa ja erityisesti 6 artiklassa tarkoitetun toimintasuunnitelman kehittämisessä.
4. Komissio perustaa 1 ja 2 kohdassa säädettyjen tehtävien suorittamista varten Yhteisessä tutkimuskeskuksessa toimivan tieteellisen koordinoituelimen. Komissio voi kuulla tutkimuslaitoksia ja asiantuntijoita sekä tehdä näiden kanssa sopimuksia ottaen samalla täysimääräisesti huomioon yhteisön erilaiset metsäekosysteemit.
5. Euroopan ympäristökeskus avustaa komissiota 1 kohdassa säädetyssä kertomusten laatimisessa.

6. Edellä 3 kohdan täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

10 artikla

1. Edellä 4 ja 5 artiklassa sekä 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen toimien yhdenmukaistamiseksi sekä tietojen vertailukelpoisuuden varmistamiseksi käytetään käsikirjoja, joissa yksilöidään pakolliset ja vapaavalintaiset muuttujat sekä vahvistetaan seurantamenetelmät ja tietojen siirrossa käytettävät tietomuodot. Käsikirjojen olisi perustuttava olemassa oleviin järjestelmiin, jos niitä on käytettävissä ja ne ovat asianmukaisia.
2. Edellä 1 kohdan täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

11 artikla

1. Komissio ja jäsenvaltiot toimivat yhteistyössä 1 artiklassa asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi sekä kehittävät ja edistävät synergioita muiden kansainvälisten tai yleiseurooppalaisten elinten kanssa edistääkseen metsien säilyttämistä ja suojelua kestävästä kehityksestä hyväksi.
2. Komissio toimii 4 artiklan osalta yhteistyössä ICP:n metsäohjelman kanssa, jotta voidaan täyttää valtiosta toiseen tapahtuvasta ilman epäpuhtauksien kaukokulkeutumisesta tehdyssä yleissopimuksessa asetetut velvollisuudet.
3. Yhteisö voi 1 ja 2 kohdassa tarkoitettua yhteistyötä varten tukea seuraavia toimia:
 - a) tarkoituksenmukaisten yhteyksien luominen tieteelliselle koordinoituelimelle;
 - b) tutkimukset ja tietojen arvioinnit.

4 JAKSO**Toteutusaika ja rahoitukseen liittyvät näkökohdat****12 artikla**

1. Toimintasuunnitelman toteutusaika on neljä vuotta siten, että se alkaa 1 päivänä tammikuuta 2003 ja päättyy 31 päivänä joulukuuta 2006.
2. Yhteisö voi toimintasuunnitelman toteuttamista varten myöntää rahoitustukea kansallisten ohjelmien tukikelpoisiin kustannuksiin enintään seuraavasti:
 - a) 4 artiklan nojalla toteutettavat toimet: 50 prosenttia;
 - b) 5 artiklan nojalla toteutettavat toimet: 50 prosenttia;
 - c) 6 artiklan 2 kohdan nojalla toteutettavat toimet: 75 prosenttia;

- d) 6 artiklan 3 kohdan nojalla toteutettavat toimet: 50 prosenttia;
- e) 7 artiklan 2 kohdan nojalla toteutettavat toimet: 50 prosenttia.

3. Komissio maksaa yhteisön tukikelpoisein kustannuksiin myöntämän rahoitusosuuden jäsenvaltioille.

4. Jäsenvaltioille komission hyväksymien kansallisten ohjelmien toteuttamisen johdosta aiheutuneet menot voidaan poikkeuksellisesti hyväksyä yhteisrahoituksen piiriin, jos on kyse 1 päivän tammikuuta 2003 jälkeen ja ennen tämän asetuksen voimaantuloa aloitetuista toimista edellyttäen, että niitä ei ole saatu päätökseen silloin, kun komissio päättää asiaan liittyvistä kansallisista ohjelmista.

5. Komissio rahoittaa 6 artiklan 1 kohdan, 7 artiklan 1 kohdan sekä 9 artiklan 1, 2 ja 4 kohdan nojalla toteutettavia toimia julkisia hankintoja koskevien soveltuvien sääntöjen mukaisesti.

6. Yhteisö voi antaa Euroopan ympäristökeskukselle rahoitusta 9 artiklan 5 kohdassa ja 18 artiklassa säädettyjen tehtävien suorittamista varten.

7. Komissio voi rahoittaa 9 artiklan 3 kohdassa mainitun tieteellisen neuvoa-antavan ryhmän toimintaa yksityiskohtaisissa säännöissä määriteltyjen tehtävien täyttämiseksi.

8. Yhteisö voi antaa ICP:n metsäohjelmalle rahoitusta 11 artiklan 2 kohdassa mainittujen yhteisön velvollisuuksien täyttämistä varten.

13 artikla

1. Rahoituspuitteet toimintasuunnitelman toteuttamiseksi kautena 2003—2006 ovat 61 miljoonaa euroa, josta 9 miljoonaa euroa voidaan käyttää palojen torjuntatoimenpiteisiin.

2. Edellä 1 kohdassa vahvistettuja rahoitusvaroja lisätään, jos Euroopan unioniin liittyy uusia jäsenvaltioita.

3. Budjettivallan käyttäjä hyväksyy vuotuiset määrärahat vuotuissa talousarviomenettelyssä ja rahoitusnäkömiem puitteissa.

5 JAKSO

Toteutus, jäsenvaltioiden kertomukset, pysyvä metsäkomitea

14 artikla

1. Jäsenvaltioiden on nimettävä kyseisten elinten taloudellisten ja toiminnallisten valmiuksien pohjalta toimivaltaiset elimet hallinnoimaan hyväksyttyihin kansallisiin ohjelmiin sisältyviä toimia. Nämä elimet voivat olla joko kansallisia hallintoelimiä tai muita toimijoita; komission on kuitenkin hyväksyttävä yksityiset toimijat, joilla on julkisen palvelun tehtävä edellyttäen, että niillä on riittävät rahoitustakuut ja että ne noudattavat tämän kohdan täytäntöönpanoa koskevissa yksityiskohtaisissa säännöissä asetettuja vaatimuksia.

2. Jäsenvaltioiden on nimettävä ne viranomaiset ja elimet, joilla on toimivalta toteuttaa tämän asetuksen nojalla päätetyt toimenpiteet, sanotun kuitenkaan rajoittamatta olemassa olevien toimivaltaisten viranomaisten toimintaa.

3. Jäsenvaltiot vastaavat siitä, että yhteisön rahoitusta hallinnoidaan moitteettomasti ja tehokkaasti. Tätä varten niiden on annettava tarvittavat säännökset, joilla:

- varmistetaan, että yhteisön rahoittamat toimet todella toteutetaan, että ne toteutetaan asianmukaisesti ja että yhteisön rahoitus tuodaan selvästi julkii;
- estetään väärinkäytökset;
- voidaan periä takaisin väärinkäytösten tai laiminlyöntien vuoksi menetetyt määrät;
- varmistetaan, että 1 kohdassa mainituilla elimillä on asianmukaiset sisäiset hallinto- ja valvontajärjestelmät;
- varmistetaan, että jos 1 kohdassa mainitut elimet ovat muita kuin julkisoikeudellisia yhteisöjä, jäsenvaltiot antavat niille takauksen.

4. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kaikki tarvittavat tiedot sekä toteutettava kaikki järjestelyt, jotka voivat helpottaa sellaisten tarkastusten, mukaan luettuina komission tai Euroopan tilintarkastustuomioistuimen paikan päällä tekemät tarkastukset, tekemistä, jotka komissio katsoo aiheelliseksi yhteisön varainhoidon kannalta. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle tätä varten toteutetuista järjestelyistä.

5. Edellä 1—4 kohdan täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

15 artikla

1. Jäsenvaltioiden on vuosittain toimitettava nimettyjen viranomaisten ja elinten välityksellä komissiolle toimintasuunnitelman puitteissa kerätyt tiedot sekä tietoihin liitettävä kertomus.

Tietojen on oltava paikannettuja ja ne on lähetettävä komissiolle tietoverkkojen ja/tai sähköisten välineiden avulla. Komissio vahvistaa läheisessä yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa tietojen siirrossa sovellettavan tietomuodon sekä muut siirtoon liittyvät yksityiskohdat.

2. Jäsenvaltioiden on aktiivisesti levitettävä kerättyjä tietoja soveltaen yleisiä tietomuotoja ja standardeja sekä käyttäen sähköisiä paikkatiedot sisältäviä tietokantoja, joita hallinnoidaan Århusin yleissopimuksen periaatteiden ja ympäristöä koskevan tiedon saannista annettujen yhteisön säännösten mukaisesti.

3. Jotta voidaan edistää tietojen arviointia ja saada tietojen käytöstä mahdollisimman paljon lisäarvoa, Århusin yleissopimuksen periaatteiden ja ympäristöä koskevan tiedon saannista annettujen yhteisön säännösten mukaista komission oikeutta käyttää ja levittää kerättyjä tietoja ei rajoiteta. Jäsenvaltiosta kerättyjä tietoja levitettäessä on kyseinen jäsenvaltio mainittava tiedon lähteenä.

4. Edellä 1 kohdan täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohdaiset säännöt annetaan 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

16 artikla

1. Kunkin jäsenvaltion on laadittava erityisesti 4 artiklan 1 kohdassa mainittujen toimien pohjalta kertomus metsiensä tilasta.

Kertomus on toimitettava komissiolle viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2005.

2. Kunkin 5 artiklassa mainittuihin toimiin osallistuvan jäsenvaltion on laadittava kertomus tulipalojen vaikutuksista metsiinsä.

Kertomus on toimitettava komissiolle joka vuosi viimeistään 31 päivänä joulukuuta vuodesta 2003 alkaen.

3. Kunkin jäsenvaltion on laadittava kertomus tilanteestaan niillä osa-alueilla, joita varten toteutetaan 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuja seurantatoimia, sen jälkeen kun ne on perustettu.

Kertomuksen laatimisen suuntaviivat ja kertomuksessa tarkastettava jakso määritetään 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

17 artikla

1. Komissiota avustaa pysyvä metsäkomitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kahdeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä marraskuuta 2003.

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies
P. COX

6 JAKSO

Komission laatimat kertomukset, uudelleentarkastelu, ehdokasmaat

18 artikla

Komissio antaa Euroopan ympäristökeskuksen avustamana kuuden kuukauden kuluttua 16 artiklassa tarkoitettua kertomusten toimittamisen määräpäivästä, ja ottaen huomioon kaikki sille 16 artiklan mukaisesti toimitetut kertomukset, Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen toimintasuunnitelman toteutuksesta ja tarkastelee suunnitelman tehokkuutta, jotta saataisiin perusteita päätöksille näiden toimien mahdollisesta jatkamisesta vuoden 2006 jälkeen. Komissiota kehoitetaan tätä varten tekemään asiaa koskeva ehdotus.

19 artikla

Komissio antaa ennen 12 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua ajanjakson päättymistä Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen toimintasuunnitelman toteutuksesta ja ottaa tässä yhteydessä huomioon 18 artiklassa tarkoitettua välivaiheen uudelleentarkastelun.

20 artikla

Tähän toimintasuunnitelmaan voivat osallistua:

- Keski- ja Itä-Euroopan ehdokasmaat Eurooppa-sopimuksissa, niiden lisäpöytäkirjoissa ja asianomaisten assosiaationeuvostojen päätöksissä vahvistettujen edellytysten mukaisesti;
- Kypros, Malta ja Turkki näiden maiden kanssa tehtävien kahdenvälisten sopimusten perusteella;
- muut Euroopan maat vapaaehtoisesti ja omalla kustannuksellaan.

21 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2003.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
G. ALEMANNO

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 2153/2003,
annettu 10 päivänä joulukuuta 2003,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierron monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä joulukuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä joulukuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 10 päivänä joulukuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	79,5
	204	63,5
	212	108,5
	624	111,0
	999	90,6
0707 00 05	052	34,1
	999	34,1
0709 90 70	052	120,2
	204	124,4
	999	122,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	39,3
	204	40,9
	388	38,0
	999	39,4
0805 20 10	052	62,0
	204	61,2
	999	61,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	67,9
	464	138,2
	999	103,1
0805 50 10	052	73,8
	388	77,8
	400	38,8
	600	86,7
	999	69,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	41,1
	064	51,2
	400	77,6
	404	84,8
	720	82,5
	800	135,4
	999	78,8
0808 20 50	052	90,0
	060	53,5
	064	60,8
	400	102,6
	528	218,0
	720	129,9
	999	109,1

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 2154/2003,

annettu 10 päivänä joulukuuta 2003,

tiettyjen mikro-organismien (*Enterococcus faecium* ja *Lactobacillus acidophilus*) käyttöä rehussa koskevasta väliaikaisesta hyväksymisestä

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rehujen lisäaineista 23 päivänä marraskuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/524/ETY ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2003/7/ETY ⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan ja 9 e artiklan 1 kohdan

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 70/524/ETY säädetään, ettei mitään lisäainetta voida laskea liikkeeseen, jollei sille ole myönnetty yhteisön hyväksyntää.
- (2) Kun kyse on direktiivin 70/524/ETY liitteessä C olevassa II osassa tarkoitetuista lisäaineista, joihin kuuluvat myös mikro-organismit, voidaan uusi rehun lisäaine tai jo hyväksytyn lisäaineen uusi käyttö hyväksyä väliaikaisesti, jos kyseisessä direktiivissä säädetyt edellytykset täyttyvät ja jos käytössä olevien tutkimustulosten perusteella on kohtuullista olettaa, että lisäaineella rehussa käytettynä on jokin direktiivin 2 artiklan a alakohdassa tarkoitettu vaikutuksista. Väliaikainen hyväksyntä voidaan antaa enintään neljäksi vuodeksi.

- (3) Tämän asetuksen liitteessä kuvattuja mikro-organismeja koskevien hyväksymishakemusten arviointi osoittaa, että direktiivin 70/524/ETY 9 e artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen edellytykset täyttyvät.

- (4) *Enterococcus faecium* -mikro-organismin käyttö on hyväksytty neljäksi vuodeksi komission asetuksella (EY) N:o 666/2003 ⁽³⁾ porsaiden ja lihasikojen rehun osalta.

- (5) On saatu uusia tietoja, jotka tukevat hakemusta *Enterococcus faecium* -mikro-organismin käytön hyväksynnän laajentamiseksi myös emakoiden rehuihin.

- (6) Niin ikään on saatu tietoja, jotka tukevat hakemusta *Lactobacillus acidophilus* -nimisen uuden lisäaineen käytön hyväksymiseksi muni-
vien kanojen rehussa.

- (7) *Lactobacillus acidophilus* -mikro-organismin käyttö muni-
vien kanojen rehussa ja *Enterococcus faecium* -mikro-
organismin käyttö emakoiden rehussa liitteessä kuvattujen
edellytysten mukaisesti olisi siksi hyväksyttävä väliaikai-
sesti neljäksi vuodeksi ja ne olisi lisättävä hyväksyttyjen
lisäaineiden luettelon IV lukuun.

- (8) Eläinten ravitsemusta käsittelevä tiedekomitea on antanut
myönteisen lausunnon kyseisten mikro-organismien
käytön turvallisuudesta, kunhan tämän asetuksen liit-
teessä asetetut edellytykset täyttyvät.

- (9) Hakemusasiakirjojen arvioinnin perusteella voidaan
todeta, että joitakin menettelyitä saatetaan vaatia työnte-
kijöiden suojelemiseksi altistumiselta liitteessä mainituille
lisäaineille. Tällaisen suojan pitäisi kuitenkin olla taattu
sovellettaessa toimenpiteistä työntekijöiden turvalli-
suuden ja terveyden parantamisen edistämiseksi työssä
12 päivänä kesäkuuta 1989 annettua neuvoston direk-
tiiviä 89/391/ETY ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o
1882/2003 ⁽⁵⁾,

- (10) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat elintarvike-
ketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komi-
tean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hyväksytään liitteessä mainitut mikro-organismien ryhmään
kuuluvat lisäaineet rehun lisäaineiksi liitteessä säädetyin edelly-
tyksin.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen,
kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

⁽¹⁾ EYVL L 270, 14.12.1970, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 22, 25.1.2003, s. 28.

⁽³⁾ EUVL L 96, 12.4.2003, s. 11.

⁽⁴⁾ EYVL L 183, 29.6.1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä joulukuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE

Numero (tai EY-numero)	Lisäaine	Kemiallinen kaava tai kuvaus	Eläinlaji tai -ryhmä	Enimmäisikä	Vähimmäis-pitoisuus	Enimmäis-pitoisuus	Muut määräykset	Määräaika
					PMY kilogrammassa täysrehua			
Mikro-organismit								
22	Enterococcus faecium DSM7 134	Enterococcus faecium -valmiste, joka sisältää jauheena vähintään 1 × 10 ¹⁰ PMY/g lisäainetta ja rakeina (mikrokapseloitu) vähintään 1 ×NaN PMY/g lisäainetta	Emakot	—	0,5 × 10 ⁹	1 × 10 ⁹	Käyttöohjeissa on ilmoitettava sekä lisäaineen että esiseoksen varastointilämpötila, säilyvyysaika ja stabiilisuus rehua rakeistettaessa. Emakoille 25 vrk ennen porsimista ja imetysaikana.	14.12.2007
23	Lactobacillus acidophilus D2/CSL CECT4 529	Lactobacillus acidophilus -valmiste, joka sisältää vähintään 50 × 10 ⁹ CFU/g lisäainetta	Munivat kanat	—	1 × 10 ⁹	1 × 10 ⁹	Lisäaineen ja esiseoksen käyttöohjeissa on ilmoitettava varastointilämpötila, säilyvyysaika ja stabiilisuus rehua rakeistet- taessa.	14.12.2007

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 2155/2003,
annettu 10 päivänä joulukuuta 2003,
oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1513/2001⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan mukaan silloin, kun yhteisön hinta on maailmanmarkkinanoteerauksia korkeampi, kyseisten hintojen välinen erotus voidaan korvata oliiviöljyn kolmansiin maihin suuntautuvaa vientiä koskevalla vientituella.
- (2) Oliiviöljyn vientituen vahvistamista ja myöntämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 616/72⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2962/77⁽⁴⁾.
- (3) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan mukaan tuen on oltava sama kaikkialla yhteisössä.
- (4) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 4 kohdan mukaan oliiviöljyn tuki on vahvistettava ottaen huomioon tilanne ja kehitysnäkymät, jotka koskevat oliiviöljyn hintoja ja saatavuutta yhteisön markkinoilla ja oliiviöljyn hintoja maailmanmarkkinoilla; jos oliiviöljyn suotuisimpia noteerauksia ei voida kuitenkaan määrittää maailmanmarkkinatilanteen vuoksi, voidaan ottaa huomioon tärkeimpien kilpailevien kasviöljyjen hinta näillä markkinoilla ja edustavan jakson aikana todettu erotus tämän hinnan ja oliiviöljyn hinnan välillä; tuen määrä ei saa olla suurempi kuin oliiviöljyn yhteisön hinnan ja maailmanmarkkinahinnan välinen erotus, joka on tarkistettu tarvittaessa tuotteiden viennistä maailmanmarkkinoille aiheutuvien kustannusten huomioon ottamiseksi.
- (5) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan b kohdan mukaan voidaan päättää tuen vahvistamisesta tarjouskilpailulla; tarjouskilpailu koskee tuen määrää ja se voidaan rajoittaa tiettyihin määrämaihin sekä tiettyihin määriin, laatuihin ja tarjontamuotoihin.
- (6) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan mukaan oliiviöljyn tuet voidaan vahvistaa erisuuruisiksi määrämään mukaan, jos maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset sitä edellyttävät.
- (7) Tuet olisi vahvistettava vähintään kerran kuukaudessa; niitä voidaan tarvittaessa muuttaa muuna aikana.
- (8) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta oliiviöljyalan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti tämän tuotteen hintaan yhteisössä ja kolmansien maiden markkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruisiksi.
- (9) Rasvojen hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määrääjässä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen N:o 136/66/ETY 1 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä joulukuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä joulukuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EYVL L 201, 26.7.2001, s. 4.

⁽³⁾ EYVL L 78, 31.3.1972, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 348, 30.12.1977, s. 53.

LIITE

oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta 10 päivänä joulukuuta 2003 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 1779/2002 (EYVL L 269, 5.10.2002, s. 6).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2156/2003,
annettu 10 päivänä joulukuuta 2003,
tuontilupien antamisesta korkealaatuiselle tuoreelle, jäädytetylle tai jäädytetylle naudanlihalle**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon korkealaatuista tuoretta, jäädytettyä tai jäädytettyä naudanlihaa ja jäädytettyä puhvelinlihaa koskevien tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista 27 päivänä toukokuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 936/97 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 649/2003 ⁽²⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 936/97 4 ja 5 artiklassa säädetään saman asetuksen 2 artiklan f alakohdan tarkoittamien lihojen tuontilupahakemusten ja niiden myöntämisen ehdot.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 936/97 2 artiklan f alakohdassa vahvistetaan sellaisen Amerikan yhdysvalloista ja Kanadasta peräisin ja lähtöisin olevan korkealaatuisen tuoreen, jäädytetyn tai jäädytetyn naudanlihan, jota voidaan 1 päivästä heinäkuuta 2003 30 päivään kesäkuuta 2004 tuoda erityisin edellytyksin, määräksi 11 500 tonnia.

- (3) On otettava huomioon, että tässä asetuksessa säädettyjä tuontilupia voidaan käyttää niiden koko voimassaoloajan vain, jollei olemassa olevista eläinlääkinnällisistä järjestelyistä muuta johdu,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Jokainen 1—5 päivänä joulukuuta 2003 esitetty asetuksen (EY) N:o 936/97 2 artiklan f alakohdassa tarkoitettua korkealaatuista tuoretta, jäädytettyä tai jäädytettyä naudanlihaa koskeva tuontilupahakemus hyväksytään kokonaisuudessaan.

2. Asetuksen (EY) N:o 936/97 5 artiklan mukaisesti saa 6 079,339 tonnista jättää lupahakemuksia tammikuuta 2004 viiden ensimmäisen päivän ajan.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä joulukuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä joulukuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 137, 28.5.1997, s. 10.

⁽²⁾ EUVL L 95, 11.4.2003, s. 13.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2157/2003,
annettu 10 päivänä joulukuuta 2003,**

tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 25. kerran

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä Afganistaniin suuntautuvan tiettyjen tavaroiden ja palvelujen viennin kieltämisestä, Afganistanin Talebania koskevien lento-kiellon ja varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttämisen laajentamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta 27 päivänä toukokuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2049/2003 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 1 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 881/2002 liitteessä I on luettelo henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joita asetuksessa tarkoitettu varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee.

- (2) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston pako-tekomitea päätti 4 päivänä joulukuuta 2003 muuttaa luetteloa henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joita varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee, minkä vuoksi liite I olisi muutettava vastaavasti.
- (3) Tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden tehokkuuden varmistamiseksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan välittömästi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä joulukuuta 2003.

Komission puolesta

Christopher PATTEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 139, 29.5.2002, s. 9.

⁽²⁾ EUVL L 303, 21.11.2003, s. 20.

LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I seuraavasti:

Lisätään luonnollisten henkilöiden luetteloon seuraavat:

Saifi AMMARI (alias a) El Para (taistelijanimi), b) Abderrezak Le Para, c) Abou Haidara, d) El Ourassi, e) Abderrezak Zaimeche, f) Abdul Rasak Ammane Abu Haidra, g) Abdalarak). Syntymäaika: 1. tammikuuta 1968. Syntymäpaikka: Kef Rih, Algeria. Kansallisuus: Algeria.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2158/2003,
annettu 10 päivänä joulukuuta 2003,
tuontitullien vahvistamisesta riisialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä riisialan tuontitullien osalta 29 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1503/96 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1298/2002 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit. Kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden tuontitullilla voimassa oleva interventiohintaa, jota on korotettu tietyllä prosenttimäärällä sen mukaan, onko kysymys esikuoritusta tai kokonaan hiotusta riisistä, ja josta on vähennetty tuotantohinta. Tämä tulli ei kuitenkaan saa ylittää yhteisen tullitariffin tullien määriä.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 12 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnasta lasketaan kyseisen tuotteen maailmanmarkkinoiden tai yhteisön tuontimarkkinoiden edustavien hintojen perusteella.
- (3) Asetuksessa (EY) N:o 1503/96 vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt riisialan tuontitullien osalta.

- (4) Tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti. Ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1503/96 5 artiklassa säädetystä viitelähteestä saatavaa noteerausta.
- (5) Tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana markkinakursseja.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 artiklan 1 kohdan 2 alakohdan tuontitullit, jotka on vahvistettu 15 päivästä toukokuuta 2003 komission asetuksella (EY) N:o 832/2003 ⁽⁵⁾, tarkastetaan tämän asetuksen liitteiden mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen tuontitullien riisialalla tarkastetaan asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 artiklan säännösten mukaisesti ja vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I, liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä joulukuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä joulukuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EYVL L 189, 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EYVL L 189, 18.7.2002, s. 8.

⁽⁵⁾ EUVL L 120, 15.5.2003, s. 15.

LIITE I

Riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuontitullit

(EUR/t)

CN-koodi	Tuontimaksut ⁽²⁾				
	Kolmannet maat (muut kuin AKT-valtiot ja Bangladesh) ⁽³⁾	AKT-valtiot ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati Intia ja Pakistan ⁽⁵⁾	Egypti ⁽⁶⁾
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	189,71	62,06	90,52		142,28
1006 20 13	189,71	62,06	90,52		142,28
1006 20 15	189,71	62,06	90,52		142,28
1006 20 17	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 20 92	189,71	62,06	90,52		142,28
1006 20 94	189,71	62,06	90,52		142,28
1006 20 96	189,71	62,06	90,52		142,28
1006 20 98	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 30 21	360,14	113,66	165,16		270,11
1006 30 23	360,14	113,66	165,16		270,11
1006 30 25	360,14	113,66	165,16		270,11
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	360,14	113,66	165,16		270,11
1006 30 44	360,14	113,66	165,16		270,11
1006 30 46	360,14	113,66	165,16		270,11
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	360,14	113,66	165,16		270,11
1006 30 63	360,14	113,66	165,16		270,11
1006 30 65	360,14	113,66	165,16		270,11
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	360,14	113,66	165,16		270,11
1006 30 94	360,14	113,66	165,16		270,11
1006 30 96	360,14	113,66	165,16		270,11
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

⁽¹⁾ AKT-valtioista peräisin olevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2286/2002 (EYVL L 348, 21.12.2002, s. 5) sekä komission asetuksen (EY) N:o 638/2003, sellaisena kuin se on muutettuna, (EYVL L 93, 10.4.2003, s. 3), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

⁽²⁾ Asetuksen (ETY) N:o 1706/98 mukaisesti maksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin ja suoraan Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotaviin tuotteisiin.

⁽³⁾ Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotavalta riisiltä kannettava maksu määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95, 11 artiklan 3 kohdassa.

⁽⁴⁾ Bangladeshistä peräisin olevan riisin, lukuun ottamatta rikkoutuneita riisinjyviä (CN-koodi 1006 40 00), tuontiin sovelletaan maksua neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3491/90 (EYVL L 337, 4.12.1990, s. 1) ja komission asetuksessa (ETY) N:o 862/91 (EYVL L 88, 9.4.1991, s. 7), sellaisena kuin se on muutettuna, määritellyn järjestelmän mukaisesti.

⁽⁵⁾ MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta neuvoston päätöksen 91/482/ETY (EYVL L 263, 19.9.1991, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

⁽⁶⁾ Intiasta ja Pakistanista peräisin olevaan esikuorittuun Basmati-lajikkeeseen riisiin sovelletaan 250 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 a artikla, sellaisena kuin se on muutettuna).

⁽⁷⁾ Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

⁽⁸⁾ Egyptistä peräisin olevan ja sieltä yhteisön alueelle tulevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2184/96 (EYVL L 292, 15.11.1996, s. 1) sekä komission asetuksen (EY) N:o 196/97 (EYVL L 31, 1.2.1997, s. 53), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

LIITE II

Tuontitullien laskeminen riisialalla

	Paddy- eli raakariisi	Indica-riisi		Japonica-riisi		Rikkoutuneet riisinjyvät
		Esikuorittu	Hiottu	Esikuorittu	Hiottu	
1. Tuontitulli (EUR/t)	(¹)	264,00	416,00	189,71	360,14	(¹)
2. Laskuperusteet:						
a) Cif ARAG -hintaa (EUR/t)	—	264,19	189,04	371,19	436,45	—
b) FOB-hintaa (EUR/t)	—	—	—	346,72	411,98	—
c) Merirahti (EUR/t)	—	—	—	24,47	24,47	—
d) Alkuperä	—	USDA ja toimijat	USDA ja toimijat	Toimijat	Toimijat	—

(¹) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2159/2003,**annettu 10 päivänä joulukuuta 2003,****puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjaan liitetyn puuvillaa koskevan pöytäkirjan nro 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1050/2001 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon puuvillan tuotantotuesta 22 päivänä toukokuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1051/2001 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään säännöllisin väliajoin siemenistä puhdistetun puuvillan osalta todetun maailmanmarkkinahinnan perusteella ottamalla huomioon siemenistä puhdistetulle puuvillalle määritellyn hinnan ja puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, lasketun hinnan välinen suhde pitkällä aikavälillä. Tämä suhde vahvistetaan puuvillan tukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 2 päivänä elokuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1591/2001 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1486/2002 ⁽⁴⁾, 2 artiklan 2 kohdassa. Jos maailmanmarkkinahintaa ei voi määritellä tällä tavoin, hinta lasketaan viimeksi määritellyn hinnan perusteella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 5 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään tuotteelle, joka vastaa tiettyjä

ominaisuuksia ja ottaen huomioon markkinoiden todellista suuntausta edustavina pidetyt edullisimmat tarjoukset ja hinnat. Määrittelyä varten otetaan huomioon tarjousten ja yhden tai useamman edustavan eurooppalaisen pörssin noteeraamien hintojen keskiarvo yhteisön satamaan cif-toimituksena kuljetetuista tuotteista, jotka tulevat kansainvälisen kaupan kannalta edustavimpina pidetyistä eri toimittajamaista. Puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan määrittelyä koskeviin perusteisiin tehdään kuitenkin mukautuksia, joiden tavoitteena on ottaa huomioon toimitetun tuotteen laadun tai tarjousten ja hintojen luonteen vuoksi perustellut erot. Nämä mukautukset vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1591/2001 3 artiklan 2 kohdassa.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisen johdosta puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta vahvistetaan jäljempänä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklassa tarkoitetuksi puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnaksi vahvistetaan 31,969 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä joulukuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä joulukuuta 2003.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 148, 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 148, 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 210, 3.8.2001, s. 10.

⁽⁴⁾ EYVL L 223, 20.8.2002, s. 3.

LISÄYS EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUKSEN (EY) N:o 998/2003, ANNETTU 26 PÄIVÄNÄ TOUKOKUUTA 2003, LEMMIKKIELÄINTEN MUIHIN KUIN KAUPALLISIIN KULJETUKSIIN SOVELLETTAVISTA ELÄINTEN TERVEYTTÄ KOSKEVISTA VAATIMUKSISTA JA NEUVOSTON DIREKTIIVIN 92/65/ETY MUUTTAMISESTA

KOMISSION LAUSUMA

Komissio katsoo, että tämän asetuksen 24 artiklan 2.1 ja 3.1 kohdan sanamuoto ei ole päätöksen 1999/468/EY mukainen, koska päätöksen 8 artiklan tulisi kattaa ainoastaan toimenpiteet kansanterveysalan tavoitteiden toteuttamiseksi. Tästä syystä komissio varaa itselleen oikeuden ryhtyä tarvittaviin toimenpiteisiin.

KOMISSION DIREKTIIVI 2003/113/EY,**annettu 3 päivänä joulukuuta 2003,****neuvoston direktiivien 86/362/ETY, 86/363/ETY ja 90/642/ETY liitteiden muuttamisesta viljoissa ja niiden pinnassa, eläimistä saatavissa elintarvikkeissa ja niiden pinnassa sekä tietyissä kasvipööräisissä tuotteissa, mukaan luettuina hedelmät ja vihannekset, ja niiden pinnassa olevien tiettyjen torjunta-ainejäämien enimmäismäärien vahvistamisen osalta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viljojen torjunta-ainejäämien enimmäismääristä 24 päivänä heinäkuuta 1986 annetun neuvoston direktiivin 86/362/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2003/62/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,ottaa huomioon eläinkunnasta peräisin olevissa elintarvikkeissa ja niiden pinnassa olevien torjunta-ainejäämien enimmäismäärien vahvistamisesta 24 päivänä heinäkuuta 1986 annetun neuvoston direktiivin 86/363/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2003/60/EY⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,ottaa huomioon torjunta-ainejäämien enimmäismäärien vahvistamisesta tietyille kasvukunnasta peräisin oleville tuotteille, mukaan lukien hedelmät ja vihannekset, 27 päivänä marraskuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/642/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2003/69/EY⁽⁶⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,ottaa huomioon kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2003/84/EY⁽⁸⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan f alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Nykyiset tehoaineet 2,4-DB, linuroni ja pendimetaaliini sisällytettiin direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I komission direktiivillä 2003/31/EY⁽⁹⁾.
- (2) Uudet tehoaineet imatsamoksi, oksasulfuroni, etoksisulfuroni, foramsulfuroni, oksadiargyyli ja syatsofamidi sisällytettiin direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I komission direktiivillä 2003/23/EY⁽¹⁰⁾.

- (3) Asianomaisten tehoaineiden sisällyttäminen direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I perustui ehdotettua käyttötarkoitusta koskevien toimitettujen tietojen arviointiin. Eräät jäsenvaltiot ovat toimittaneet tätä käyttötarkoitusta koskevia tietoja direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 1 kohdan f alakohdan mukaisesti. Käytettävissä olevat tiedot on käyty läpi, ja ne riittävät tiettyjen jäämien enimmäismäärien vahvistamisen sallimiseksi.

- (4) Kun lopullista tai väliaikaista jäämien enimmäismäärää ei ole vahvistettu yhteisön tasolla, jäsenvaltioiden on vahvistettava väliaikainen kansallinen jäämien enimmäismäärä direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 1 kohdan f alakohdan mukaisesti ennen kuin kyseisiä tehoaineita sisältävät kasvinsuojeluaineet voidaan sallia.

- (5) Asianomaisten tehoaineiden sisällyttämistä direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I koskevat tekniset ja tieteelliset arvioinnit saatettiin päätökseen komission tarkastelukertomuksina. Mainittuja aineita koskevat arviointikertomukset saatiin päätökseen päivinä, jotka mainitaan johdanto-osan 1 ja 2 kappaleessa tarkoitetuissa komission direktiiveissä. Näissä kertomuksissa vahvistetaan kyseisten aineiden osalta hyväksyttävä päiväsaanti (ADI-arvo) ja tarvittaessa akuutin altistumisen viiteannos. Asianomaisella tehoaineella käsiteltyjen elintarvikkeiden kuluttajien altistumista on arvioitu ja mitattu yhteisön menettelyjen mukaisesti. Lisäksi on otettu huomioon Maailman terveysjärjestön julkaisemat ohjeet⁽¹¹⁾ ja kasveja käsittelevän tiedekomitean lausunto⁽¹²⁾ käytetyistä menetelmistä. Jäämien enimmäismäärien ei katsota johtavan hyväksyttävien päiväsaantien tai akuutin altistumisen viiteannosten ylittymiseen.

- (6) Jotta taattaisiin, että kuluttajia suojellaan riittävästi altistumiselta jäämille, jotka ovat peräisin kasvinsuojelutuotteiden luvattomasta käytöstä, analyysiherkkyden alaraja olisi aiheellista vahvistaa jäämien väliaikaisiksi enimmäismääriksi asianomaisille tuote/torjunta-aine-yhdistelmille.

⁽¹⁾ EYVL L 221, 7.8.1986, s. 37.⁽²⁾ EUVL L 154, 21.6.2003, s. 70.⁽³⁾ EYVL L 221, 7.8.1986, s. 43.⁽⁴⁾ EUVL L 155, 24.6.2003, s. 15.⁽⁵⁾ EYVL L 350, 14.12.1990, s. 71.⁽⁶⁾ EUVL L 175, 15.7.2003, s. 37.⁽⁷⁾ EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1.⁽⁸⁾ EUVL L 247, 30.9.2003, s. 20.⁽⁹⁾ EUVL L 101, 23.4.2003, s. 3.⁽¹⁰⁾ EUVL L 81, 28.3.2003, s. 39.⁽¹¹⁾ Ohjeet ravinnon mukana saatavien torjunta-ainejäämien arvioimiseksi. GEMS / Food Programme -ohjelma yhdessä elintarvikkeiden torjunta-ainejäämiä käsittelevän Codex-komitean kanssa. Maailman terveysjärjestön julkaisu, 1997 (WHO/FSF/FOS/97.7).⁽¹²⁾ Kasveja käsittelevän tiedekomitean lausunto neuvoston direktiivien 86/362/ETY, 86/363/ETY ja 90/642/ETY liitteiden muuttamiseen liittyvistä kysymyksistä (kasveja käsittelevän tiedekomitean lausunto, 14.7.1998) (http://europa.eu.int/comm/food/fs/sc/index_en.html).

- (7) Tällaiset yhteisön tasolla vahvistettavat jäämien väliaikaiset enimmäismäärät eivät estä jäsenvaltioita vahvistamasta tässä direktiivissä mainituille aineille väliaikaista jäämien enimmäismäärää direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 1 kohdan f alakohdan ja liitteen VI mukaisesti. Neljää vuotta on pidettävä riittävänä ajanjaksona, jonka kuluessa asianomaisen tehoaineen tulevat käyttötarkoitukset voidaan vahvistaa. Tämän ajanjakson jälkeen jäämien väliaikaisen enimmäismäärän pitäisi muuttua lopulliseksi.
- (8) Sen vuoksi kaikki näiden kasvinsuojeluaineiden käytöstä johtuvat torjunta-ainejäämät on tarpeen lisätä direktiivien 86/362/ETY, 86/363/ETY ja 90/642/ETY liitteisiin niiden käyttökiellon asianmukaisen valvonnan mahdollistamiseksi ja kuluttajien suojelemiseksi. Direktiivien 86/362/ETY, 86/363/ETY ja 90/642/ETY liitteitä olisi tästä syystä muutettava vastaavasti.
- (9) Tässä direktiivissä säädetty toimenpiteet ovat elintarvikkeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Lisätään direktiivin 86/362/ETY liitteessä II olevaan A osaan tämän direktiivin liitteessä I esitetyt 2,4-DB:tä, linuronia, pendimetaaliinia, imatsamoksia, oksasulfuronia, etoksisulfuronia, foramsulfuronia, oksadiargyylia ja syatsofamidia koskevat torjunta-ainejäämien enimmäismäärät.

2 artikla

Lisätään direktiivin 86/363/ETY liitteessä II olevaan A osaan tämän direktiivin liitteessä II esitetyt pendimetaaliinia koskevat torjunta-ainejäämien enimmäismäärät. Lisätään direktiivin 86/363/ETY liitteessä II olevaan B osaan tämän direktiivin liitteessä III esitetyt 2,4-DB:tä ja oksasulfuronia koskevat torjunta-ainejäämien enimmäismäärät.

3 artikla

Lisätään direktiivin 90/642/ETY liitteeseen II tämän direktiivin liitteessä IV esitetyt 2,4-DB:tä, linuronia, pendimetaaliinia, imatsamoksia, oksasulfuronia, etoksisulfuronia, foramsulfuronia, oksadiargyylia ja syatsofamidia koskevat torjunta-ainejäämien enimmäismäärät.

4 artikla

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan kuuden kuukauden kuluessa tämän direktiivin julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Niiden on sovellettava näitä säännöksiä 4 päivästä kesäkuuta 2005.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

5 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

6 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 3 päivänä joulukuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE I

Ryhmii ja esimerkkej yksittist tuotteista, joita enimmismäärät koskevat	Torjunta-ainejämät ja niiden enimmismäärät (mg/kg)								
	2,4-DB	Linuroni	Imatsamoksi	Pendimetalini	Oksasulfuroni	Etoksisulfuroni	Foramsulfuroni	Oksadiargyyl	Syatsofamidi
VILJALAJIT	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,01 (*) (p)	0,01 (*) (p)	0,02 (*) (p)
Ohra									
Tattari									
Maissi									
Hirssi									
Kaura									
Riisi									
Ruis									
Durra									
Ruisvehnä									
Vehnä									
Muut viljalajit									

(*) Analyysiherkkyyden alaraja.

(p) Jäämien väliaikainen enimmismäärä direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 1 kohdan f alakohdan mukaisesti. Jollei muutoksia tehdä, tämä enimmismäärä katsotaan lopulliseksi 31. joulukuuta 2007.

LIITE II

Torjunta-ainejäämä	Enimmäismäärä mg/kg (ppm)		
	Lihassa olevassa rasvassa, lihavalmisteissa, muissa eläimenosissa ja rasvassa, jotka kuuluvat liitteessä I oleviin nimikkeisiin 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00 00, 0206, 0207, ex 0208, 0209 00, 0210, 1601 00 ja 1602 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾	Lehmän raakamaidossa ja täysmaidossa, jotka kuuluvat liitteessä I olevaan nimikkeeseen 0401 sekä muissa maitotuotteissa, jotka kuuluvat nimikkeisiin 0401, 0402, 0405 00 ja 0406 alaviitteiden ⁽²⁾ ja ⁽⁴⁾ mukaisesti	Tuoreissa kuorettomissa munissa, linnunmunissa ja munankeltuaisissa, jotka kuuluvat liitteessä I oleviin nimikkeisiin 0407 00 ja 0408 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
Pendimetaaliini	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)

(*) Ilmaisee analyysierkkyyden alarajan.

(p) Jäämien väliaikainen enimmäismäärä direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 1 kohdan f alakohdan mukaisesti. Jollei muutoksia tehdä, tämä enimmäismäärä katsotaan lopulliseksi 31. joulukuuta 2007.

⁽¹⁾ Kun kyseessä ovat elintarvikkeet, joiden rasvapitoisuus painosta on enintään 10 prosenttia, jäämä suhteutetaan luuttoman elintarvikkeen kokonaispainoon. Enimmäismäärä on näissä tapauksissa kymmenesosa lukuarvosta, joka on ilmaistu suhteutettuna rasvapitoisuuteen, kuitenkin vähintään 0,01 mg/kg.

⁽²⁾ Määritettäessä lehmän raakamaidon ja lehmän kokomaidon jäämiä olisi perustana pidettävä 4 prosentin rasvapitoisuutta painosta.

Muista eläimistä peräisin olevan raakamaidon ja kokomaidon jäämät ilmaistaan rasvapitoisuuden perusteella.

Muiden liitteen I nimikkeissä 0401, 0402, 0405 00 ja 0406 lueteltujen elintarvikkeiden osalta:

— kun rasvapitoisuus on vähemmän kuin 2 prosenttia painosta, enimmäismäärä on puolet raakamaidolle ja kokomaidolle vahvistetusta määrästä,

— kun rasvapitoisuus on 2 prosenttia painosta tai enemmän, enimmäismäärä ilmaistaan suhteessa rasvan määrään mg/kg. Enimmäismäärä on tällaisissa tapauksissa 25 kertaa raakamaidolle ja kokomaidolle vahvistettu määrä.

⁽³⁾ Kun kyseessä ovat munat tai munatuotteet, joiden rasvapitoisuus on yli 10 prosenttia, enimmäismäärä ilmaistaan suhteutettuna rasvan määrään mg/kg.

Näissä tapauksissa enimmäismäärä on 10 kertaa tuoreille munille vahvistettu määrä.

⁽⁴⁾ Alaviitteitä ⁽¹⁾, ⁽²⁾ ja ⁽³⁾ ei sovelleta, kun analyysierkkyyden alaraja on ilmoitettu.

LIITE III

Torjunta-ainejäämä	Enimmäismäärä mg/kg (ppm)		
	Lihassa, mukaan lukien rasva, lihavalmisteissa, rasvoissa ja muissa eläimenosissa, jotka kuuluvat liitteessä I oleviin nimikkeisiin 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00 00, 0206, 0207, ex 0208, 0209 00, 0210, 1601 00 ja 1602	Maidossa ja maitotuotteissa, jotka kuuluvat liitteessä I oleviin nimikkeisiin 0401, 0402, 0405 00 ja 0406	Tuoreissa kuorettomissa munissa, linnunmunissa ja munankeltuaisissa, jotka kuuluvat liitteessä I oleviin nimikkeisiin 0407 00 ja 0408
2,4-DB	0,05 (*) (p) liha, 0,1 (p) maksa, munuaiset	0,01 (*) (p)	0,05 (*) (p)
Oksasulfuroni	0,05 (*) (p)		

(*) Analyysierkkyyden alaraja.

(p) Jäämien väliaikainen enimmäismäärä direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 1 kohdan f alakohdan mukaisesti. Jollei muutoksia tehdä, tämä enimmäismäärä katsotaan lopulliseksi 31. joulukuuta 2007.

LIITE IV

Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan	2,4-DB	Linuroni	Pendimetalini	Imatsamoksi	Oksasulfuroni	Etoksisulfuroni	Foramsulfuroni	Oksadiargyyli	Syatsofamidi
1. Tuoreet, kuivatut tai keittämättömät, jäädyttämällä ilman sokerin lisäystä säilötyt hedelmät; pähkinät		0,05 (*) (p)							0,01 (*) (p)
i) SITRUSHEDELMÄT									
Greipit									
Sitruunat									
Limetit									
Mandariinit (mukaan lukien klementiinit ja muut sitrushybridit)									
Appelsiinit									
Pomelot									
Muut		0,05 (*) (p)							0,01 (*) (p)
ii) PÄHKINÄT (kuoritut ja kuorimattomat)									
Mantelit									
Parapähkinät									
Cashewpähkinät									
Kastanjat									
Kookospähkinät									
Hasselpähkinät									
Queenslandin pähkinät									
Pekaanipähkinät									
Setrin pähkinät									
Pistaasimantelit									
Saksanpähkinät									
Muut		0,05 (*) (p)							0,01 (*) (p)

Ryhvät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan	2,4-DB	Linuroni	Pendimetaaliini	Imatsamoksi	Oksasulfuroni	Etoksisulfuroni	Foramsulfuroni	Oksadiargyyli	Syatsofamidi
iii) OMENAISET HEDELMÄT									
Omenat									
Päärynät									
Kvittenit									
Muut		0,05 (*) (p)							0,01 (*) (p)
iv) KIVIHEDERMÄT									
Aprikoosit									
Kirsikat									
Persikat (mukaan lukien nektariinit ja niiden kaltaiset hybridit)									
Luumut									
Muut		0,05 (*) (p)							
v) MARJAT JA PIENET HEDELMÄT									0,5 (p)
a) Syötäväksi ja viinin valmistukseen tarkoitettut viinirypäleet									
Syötäväksi tarkoitettut viinirypäleet									
Viinin valmistukseen käytettävät viinirypäleet									0,01 (*) (p)
b) Mansikat (muut kuin luonnonvaraiset)									0,01 (*) (p)
c) Vadelmat ja vatukat (muut kuin luonnonvaraiset)									
Karhunvatukat									
Sinivatukat									
Jättivatukat (boysen- ja loganinmarjat)									
Vadelmat									
Muut									0,01 (*) (p)

Ryhvät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan	2,4-DB	Linuroni	Pendimetaaliini	Imatsamoksi	Oksasulfuroni	Etoksisulfuroni	Foramsulfuroni	Oksadiargyyli	Syatsofamidi
d) Muut pienet hedelmät ja marjat (muut kuin luonnonvaraiset)									
Mustikat									
Karpalot									
Herukat (puna-, musta- ja valkoherukat)									
Karviaiset									
Muut									0,01 (*) (p)
e) Luonnonvaraiset marjat ja hedelmät		0,05 (*) (p)							0,01 (*) (p)
vi) MUUT HEDELMÄT									
Avokadot									
Banaanit									
Taatelit									
Viikunat									
Kiivit									
Kumkvatit									
Litsit									
Mangot									
Oliivit									
Passionhedelmät									
Ananakset									
Papaya									
Muut	0,05 (*) (p)			0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,01 (*) (p)	0,01 (*) (p)	

Ryhvät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan	2,4-DB	Linuroni	Pendimetaaliini	Imatsamoksi	Oksasulfuroni	Etoksisulfuroni	Foramsulfuroni	Oksadiargyyli	Syatsofamidi
2. Tuoreet tai keittämättömät, jäähdytetyt tai kuivatut vihannekset									0,01 (*) (p)
i) JUUREKSET JA JUURIMUKULAT									
Punajuurikkaat		0,2 (p)	0,2 (p)						
Porkkanat		0,5 (p)							
Mukulasellerit			0,2 (p)						
Piparjuuret									
Maa-artisokat		0,2 (p)	0,2 (p)						
Palsternakat		0,2 (p)	0,2 (p)						
Juuripersiljat									
Retiisit ja retikat									
Kaurajuuret									
Bataatit									
Lantut									
Nauriit									
Jamssit		0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)						
Muut		0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)						0,01 (*) (p)
ii) SIPULIT									
Valkosipuli									
Sipulit									
Salottisipulit									
Varhaissipulit									
Muut		0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)						

Ryhvät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan	2,4-DB	Linuroni	Pendimetaaliini	Imatsamoksi	Oksasulfuroni	Etoksisulfuroni	Foramsulfuroni	Oksadiargyyli	Syatsofamidi
iii) HEDELMÄVIHANNEKSET									
a) Solanum-suvun vihannekset									0,2 (p)
Tomaatit									
Paprikat									
Munakoisot									0,01 (*) (p)
Muut									
b) Syötäväkuoriset Cucurbitaceae-suvun vihannekset									0,1 (p)
Kurkut									
Pikkukurkut									
Kesäkurpitsat									0,01 (*) (p)
Muut									0,1 (p)
c) Paksukuoriset Cucurbitaceae-suvun vihannekset									
Melonit									
Kurpitsat									
Vesimelonit									
Muut									0,01 (*) (p)
d) Sokerimaissi		0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)						0,01 (*) (p)
iv) KAALIT									
a) Kaalit (kukinnon muodostavat)									
Parsakaalit									
Kukkakaalit									
Muut									

Ryhvät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan	2,4-DB	Linuroni	Pendimetaaliini	Imatsamoksi	Oksasulfuroni	Etoksisulfuroni	Foramsulfuroni	Oksadiargyyli	Syatsofamidi
b) Kerivät kaalit									
Ruusukaalit									
Keräkaalit									
Muut									
c) Lehtikaalit									
Kiinankaalit									
Kerimättömät kaalit									
Muut									
d) Kyssäkaali			0,05 (*) (p)						0,01 (*) (p)
v) LEHTIVIHANNEKSET JA YRTIT		0,05 (*) (p)							
a) Salaatit ja sen kaltaiset vihannekset									
Vihanneskrassi									
Vuonankaali									
Salaatti									
Siloendiivi									
Muut		0,05 (*) (p)							
b) Pinaatti ja sen kaltaiset vihannekset									
Pinaatti									
Mangoldi (chard)									
Muut		0,05 (*) (p)							
c) Vesikrassi		0,05 (*) (p)							
d) Endiivit									

Ryhvät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan	2,4-DB	Linuroni	Pendimetaaliini	Imatsamoksi	Oksasulfuroni	Etoksisulfuroni	Foramsulfuroni	Oksadiargyyli	Syatsofamidi
e) Yrtit									
Kirveli									
Ruohosipuli		1 (p)							
Persilja		1 (p)							
Yrttiselleri		0,05 (*) (p)							
Muut			0,2 (p)						0,01 (*) (p)
vi) PALKOVIHANNEKSET (tuoreet)									
Pavut (silpimättömät)		0,1 (p)							
Pavut (silvityt)									
Herneet (silpimättömät)		0,1 (p)							
Herneet (silvityt)		0,05 (*) (p)							
Muut			0,05 (*) (p)						0,01 (*) (p)
vii) VARSIVIHANNEKSET									
Parsat									
Kardoni		0,1 (p)							
Ruotisellerit									
Fenkoli									
Latva-artisokka									
Purjo									
Raparperi		0,05 (*) (p)							
Muut		0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)						0,01 (*) (p)
viii) SIENET									
a) Viljeltyt sienet									
b) Luonnonvaraiset sienet	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,01 (*) (p)	0,01 (*) (p)	0,01 (*) (p)

Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan	2,4-DB	Linuroni	Pendimetaaliini	Imatsamoksi	Oksasulfuroni	Etoksisulfuroni	Foramsulfuroni	Oksadiargyyli	Syatsofamidi
3. KUIVATUT PALKOKASVIT									
Pavut									
Linssit									
Herneet									
Muut	0,05 (*) (p)	0,1 (p)	0,1 (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,01 (*) (p)	0,01 (*) (p)	0,02 (p)
4. ÖLJYKASVIEN SIEMENET									
Pellavan siemenet									
Maapähkinät									
Unikonsiemenet									
Seesaminsienet									
Auringonkukansiemenet									
Rapsinsiemenet									
Soijapavut									
Sinapinsiemenet									
Puuvillansiemenet									
Muut	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,01 (*) (p)	0,01 (*) (p)	0,01 (*) (p)
5. PERUNAT									
Varhaisperunat									
Varastoperunat	0,1 (p) (*)	0,1 (p) (*)	0,1 (p) (*)	0,1 (p) (*)	0,1 (p) (*)	0,1 (p) (*)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,02 (*) (p)
6. TEE (<i>Camellia sinensis</i> -lajin lehdistä valmistettu musta tee)	0,1 (p) (*)	0,1 (p) (*)	0,1 (p) (*)	0,1 (p) (*)	0,1 (p) (*)	0,1 (p) (*)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,02 (*) (p)
7. HUMALA (kuivattu), mukaan lukien humalan siemenet ja tähtkäjauhe	0,1 (p) (*)	0,1 (p) (*)	0,1 (p) (*)	0,1 (p) (*)	0,1 (p) (*)	0,1 (p) (*)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,02 (*) (p)

(*) Analyysierkkyyden alaraja

(p) Jäämien väliaikainen enimmäismäärä direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 1 kohdan f alakohdan mukaisesti. Jollei muutoksia tehdä, tämä enimmäismäärä katsotaan lopulliseksi 31. joulukuuta 2007.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 25 päivänä marraskuuta 2003,

luvan antamisesta Irlannille soveltaa jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta annetun kuudennen direktiivin 77/388/EY 21 artiklasta poikkeavaa toimenpidettä tehdyn päätöksen 97/510/EY muuttamisesta

(2003/857/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon jäsenvaltioiden liikevaihtoverojärjestelmän yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste — 17 päivänä toukokuuta 1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/EY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 27 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Irlanti on komission pääsihteeristön 4 päivänä heinäkuuta 2003 vastaanottamassa kirjeessä pyytänyt, että päätöksen 97/510/EY ⁽²⁾, jolla Irlannille annetaan lupa soveltaa kuudennen direktiivin 21 artiklasta poikkeavaa toimenpidettä veron kiertämisen ja veropetosten torjumiseksi kiinteistöalalla, voimassaoloa jatkettaisiin 31 päivään joulukuuta 2007.
- (2) Näiden erityistoimenpiteiden soveltamisen perusteena olleet oikeudelliset seikat ja tosiasiat eivät ole muuttuneet vaan ovat yhä voimassa.

- (3) Luvan voimassaoloa olisi tästä syystä jatkettava 31 päivään joulukuuta 2007.

- (4) Kyseessä olevalla poikkeuksella ei ole vaikutusta arvonlisäverosta kertyviin Euroopan yhteisöjen omiin varoihin,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 97/510/EY 1 artiklassa ilmaisu ”31 päivään joulukuuta 2003” ilmaisulla ”31 päivään joulukuuta 2007”.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Irlannille.

Tehty Brysselissä 25 päivänä marraskuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. TREMONTI

⁽¹⁾ EYVL L 145, 13.6.1977, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2003/92/EY (EUVL L 260, 11.10.2003, s. 8).

⁽²⁾ EYVL L 214, 6.8.1997, s. 37, päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2000/435/EY (EYVL L 172, 12.7.2000, s. 24).

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 21 päivänä marraskuuta 2003,

viljeltäviksi tarkoitettujen elävien kalojen sekä niiden mätimunien ja sukusolujen sekä ihmisravinnoksi tarkoitettujen vesiviljelystä peräisin olevien elävien kalojen sekä niistä saatavien tuotteiden tuontiin liittyvistä eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä ja todistuksiin liittyvistä vaatimuksista

(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 4219)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/858/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

merkittävästi yhteisön kalakantaan. Lisäksi olisi otettava huomioon epitoottisen vertamuodostavan kudoksen kuolion (EHN) ja direktiivin 91/67/ETY liitteessä A tarkoitettujen kalatautien rokotuskäytäntö ja tautitilanne tuotantopaikassa ja tapauksen mukaan määräpaikassa.

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä saatettaessa vesiviljeltyjä eläimiä ja tuotteita markkinoille 28 päivänä tammikuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/67/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003⁽²⁾, ja erityisesti sen 19 artiklan 1 kohdan, 20 artiklan 1 kohdan ja 21 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Olisi vahvistettava luettelo kolmansista maista tai niiden osista, joista jäsenvaltiot voivat tuoda eläviä kaloja sekä niiden mätimunien ja sukusolujen niiden viljelemiseksi yhteisössä.
- (2) Kyseisille kolmansille maille on tarpeen vahvistaa erityiset eläinten terveyttä koskevat edellytykset ja mallitodistukset ottaen huomioon asianomaisen kolmannen maan eläinten terveystilanne, kuten myös tuotavien kalojen sekä niiden mätimunien ja sukusolujen terveystilanne, sellaisten taudinaiheuttajien kulkeutumisen estämiseksi, joilla voi olla merkittävä vaikutus yhteisön kalakantaan.
- (3) Huomiota olisi kiinnitettävä uusiin tauteihin ja yhteisössä eksotoottisiin tauteihin, jotka voivat vaikuttaa

- (4) On tärkeää, että niiden maiden tai maiden osien, joista jäsenvaltiot voivat tuoda eläviä kaloja sekä niiden mätimunien ja sukusolujen niiden viljelemiseksi, tautien torjumista ja seurantaan koskevat edellytykset vastaavat vähintään direktiivissä 91/67/ETY ja yhteisön vähimmäistoimenpiteistä tietyjen kalatautien torjumiseksi 24 päivänä kesäkuuta 1993 annetussa neuvoston direktiivissä 93/53/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 2001/288/EY⁽⁴⁾, vahvistettuja yhteisön vaatimuksia. Näytteiden ottoa ja testausta koskevien edellytysten olisi vastattava vähintään näytteenottosuunnitelmista ja taudinmääritysmenetelmistä tietyjen kalatautien esiintymisen havaitsemiseksi ja varmistamiseksi ja päätöksen 92/532/ETY kumoamisesta 22 päivänä helmikuuta 2001 tehdyssä komission päätöksessä 2001/183/EY⁽⁵⁾ sekä vyöhykejaon ja virallisen valvonnan perusteista epäiltäessä lohen tarttuvaa anemiaa (ISA-tautia) tai sen esiintymisen varmistuttua 13 päivänä kesäkuuta 2003 tehdyssä komission päätöksessä 2003/466/EY⁽⁶⁾ vahvistettuja yhteisön vaatimuksia. Jos yhteisön lainsäädännössä ei ole vahvistettu näytteenotto- ja testausmenetelmiä, käytettävien näytteenotto- ja testausmenetelmien olisi oltava maailman eläintautijärjestön (OIE) vesiviljeltyjen eläinten diagnosointia koskevassa käsikirjassa (Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals) vahvistettujen menetelmien mukaiset.

⁽¹⁾ EYVL L 46, 19.2.1991, s. 1.⁽²⁾ EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1.⁽³⁾ EYVL L 175, 19.7.1993, s. 23.⁽⁴⁾ EYVL L 99, 10.4.2001, s. 11.⁽⁵⁾ EYVL L 67, 9.3.2001, s. 65.⁽⁶⁾ EUVL L 156, 25.6.2003, s. 61.

- (5) Asianomaisten kolmansien maiden toimivaltaisten vastuuviranomaisten on tarpeen ilmoittaa komissiolle ja jäsenvaltioille 24 tunnin kuluessa faksilla, sähköllä tai sähköpostilla kaikista epitsoottisen vertamuodostavan kudoksen kuolion (EHN), direktiivin 91/67/ETY liitteessä A tarkoitettujen tautien tai minkä tahansa muiden kalakantaan merkittävästi vaikuttavien tautien esiintymisestä alueellaan tai alueensa osassa, josta tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluva tuonti yhteisöön on sallittu. Tällöin kyseisten kolmansien maiden toimivaltaisten vastuuviranomaisten on myös toteutettava toimenpiteitä taudin yhteisöön leviämisen ehkäisemiseksi. Lisäksi komissiolle ja jäsenvaltioille olisi tapauksen mukaan ilmoitettava kyseisiin tauteihin liittyvän rokotuskäytännön muutoksista.
- (6) Tuotaessa vesiviljelystä peräisin olevia eläviä kaloja ja niistä saatuja tuotteita ihmisravinnoksi on myös tarpeen estää vesiviljeltyjen eläinten vakavien tautien kulkeutuminen yhteisöön.
- (7) Tämän vuoksi terveyttä koskevista vaatimuksista kalastustuotteiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 22 päivänä heinäkuuta 1991 annettuun neuvoston direktiiviin 91/493/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003, sisältyviä todistuksiin liittyviä vaatimuksia, jotka koskevat vesiviljelystä peräisin olevien elävien kalojen ja niistä saatujen tuotteiden tuontia, on tarpeen täydentää eläinten terveys-todistuksiin liittyvillä vaatimuksilla.
- (8) Tautia mahdollisesti kantavien kalojen päästäminen luonnonvesiin vähentäisi mahdollisuuksia valvoa ja hävittää yhteisössä eksoottisia tauteja, jotka voivat vaikuttaa merkittävästi yhteisön kalakantaan. Vesiviljelystä peräisin olevia eläviä kaloja sekä niiden mätimunua ja sukusoluja olisi siten tuotava yhteisöön ainoastaan, jos ne tuodaan viljelylaitokseen.
- (9) Tätä päätöstä ei tule soveltaa akvaarioissa pysyvästi pidettävien trooppisten koristekalojen tuontiin.
- (10) Tätä päätöstä olisi sovellettava rajoittamatta direktiivin 91/493/ETY mukaisesti vahvistettavien kansanterveyttä koskevien edellytysten soveltamista.
- (11) Tätä päätöstä olisi sovellettava rajoittamatta lajien säilyttämistä koskevien yhteisön tai kansallisten säännösten soveltamista.
- (12) Todistuksiin liittyvät vaatimukset vahvistetaan eläimiä ja eläintuotteita koskevien todistusten laadinnasta 17 päivänä joulukuuta 1996 annetussa neuvoston direktiivissä 96/93/EY⁽²⁾. Kolmannen maan todistuksen myöntävien viranomaisten soveltamien sääntöjen ja periaatteiden antamien takeiden olisi vastattava kyseisessä direktiivissä vahvistettuja takeita.
- (13) Ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden tuotantoon, jalostukseen, jakeluun ja yhteisön alueelle tuomiseen liittyvistä eläinten terveyttä koskevista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 2002 annetussa neuvoston direktiivissä 2002/99/EY⁽³⁾ vahvistetut periaatteet ja erityisesti sen 3 artikla olisi otettava huomioon.
- (14) Olisi säädettävä siirtymäkaudesta uusien, tuonnin yhteydessä annettaviin todistuksiin liittyvien vaatimusten täytäntöönpanemiseksi.
- (15) Tämän päätöksen liitteessä I tarkoitettua hyväksyttyjen maiden luetteloa olisi tarkistettava 12 kuukauden kuluessa soveltamispäivästä.
- (16) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Soveltamisala

- Tässä päätöksessä vahvistetaan yhdenmukaistetut eläinten terveyttä koskevat säännöt seuraavien tuonnissa:
 - yhteisössä viljeltäviksi tarkoitettujen elävät kalat sekä niiden mätimunat ja sukusolut;
 - vesiviljelystä peräisin olevat elävät kalat, jotka on tarkoitettu kantojen lisäämiseksi istuta ja ongi -kalastuksen yhteydessä;
 - sellaisenaan ihmisravinnoksi tarkoitettujen tai jatkojalostettaviksi ennen ihmisravinnoksi käyttämistä tarkoitettujen vesiviljelystä peräisin olevat elävät kalat ja niistä saadut tuotteet.
- Tätä päätöstä ei sovelleta akvaarioissa pysyvästi pidettävien trooppisten koristekalojen tuontiin.

2 artikla

Määritelmät

- Tässä päätöksessä sovelletaan direktiivin 91/67/ETY 2 artiklan ja direktiivin 93/53/ETY määritelmiä.
- Lisäksi sovelletaan seuraavia määritelmiä:
 - 'vesiviljelystä peräisin olevalla' tarkoitetaan viljelylaitoksesta peräisin olevaa kalaa;
 - 'hyväksytyllä tuontikeskuksella' tarkoitetaan mitä tahansa yhteisössä sijaitsevaa laitosta, jossa vesiviljelystä peräisin olevien elävien tuontikalojen ja niistä saatujen tuotteiden jatkojalostukseen sovelletaan asianomaisten jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen hyväksymiä erityisiä bioturvallisuustoimenpiteitä;

⁽¹⁾ EYVL L 268, 24.9.1991, s. 15.

⁽²⁾ EYVL L 13, 16.1.1997, s. 28.

⁽³⁾ EYVL L 18, 23.1.2003, s. 11.

- c) 'rannikkovyöhykkeellä' tarkoitetaan vyöhykettä, joka käsittää osan rannikkoa tai merivettä tai suistoa,
- i) joka on maantieteellisesti täsmällisesti rajattu ja joka muodostuu homogeenisesta hydrologisesta järjestelmästä tai joukosta tällaisia järjestelmiä;
 - ii) joka sijaitsee kahden vesistön suun välissä; tai
 - iii) jossa sijaitsevan yhden tai useamman vesiviljelylaitoksen molemmin puolin on tarkoituksenmukaiset puskurivyöhykkeet;
- d) 'mannervyöhykkeellä' tarkoitetaan vyöhykettä, joka muodostuu joko:
- i) alueen osasta, johon kuuluu kokonainen valuma-alue vesistön lähteistä suistoon tai useampi kuin yksi valuma-alue, jossa kalaa kasvatetaan, pidetään tai pyydetään ja jota ympäröi tarvittaessa puskurivyöhyke, jossa toteutetaan valvontaohjelmaa ilman että on tarpeen saada hyväksytyn vyöhykkeen asema; tai
 - ii) valuma-alueen osasta vesistön lähteistä luonnolliseen tai keinotekoiseen esteeseen, joka estää kalojen tulon alavirrasta laitokseen ja jota ympäröi tarvittaessa puskurivyöhyke, jossa toteutetaan valvontaohjelmaa ilman että on tarpeen saada hyväksytyn vyöhykkeen asema.

Mannervyöhykkeen koon ja maantieteellisen sijainnin on oltava sellainen, että uudelleen saastumisen mahdollisuudet esimerkiksi vaeltavien kalojen välityksellä ovat mahdollisimman vähäiset;

- e) 'nimetyllä viljelylaitoksella' tarkoitetaan joko:
- i) kolmannen maan rannikolla sijaitsevaa viljelylaitosta, johon sovelletaan kaikkia tarvittavia toimenpiteitä tautien kulkeutumisen estämiseksi ja jossa on vesijärjestelmä, joka takaa seuraavien taudinaiheuttajien täydellisen inaktiivisuuden: lohen tarttuva anemia (ISA), virusperäinen verenvuotoseptikemia (VHS) ja tarttuva vertamuodostavan kudoksen kuolio (IHN); tai
 - ii) kolmannen maan sisämaassa sijaitsevaa viljelylaitosta, johon sovelletaan kaikkia tarvittavia toimenpiteitä tautien kulkeutumisen estämiseksi. Viljelylaitos on tarvittaessa suojeltava tulvia ja veden suodattamista vastaan, ja alavirrassa on oltava luonnollinen tai keinotekoinen este, joka estää kalojen pääsyn viljelylaitokseen. Vesi on johdettava suoraan viljelylaitokseen porakaivosta, lähteestä tai kaivosta putkea, avointa kanavaa tai luonnonkanavaa pitkin, edellyttäen että tämä ei muodosta laitokselle tartuntalähdettä eikä mahdollista luonnonvaraisten kalojen pääsyä laitokseen. Vesikanavan on oltava viljelylaitoksen tai toimivaltaisten viranomaisten valvonnassa;
- f) 'laitoksella' tarkoitetaan direktiivin 91/493/ETY mukaisesti hyväksyttyjä tiloja, joissa kalatuotteita valmistetaan, jalostetaan, jäähdytetään, jäädytetään, pakataan tai varastoidaan, pois luettuina huutokauppa- ja tukkutorit, joissa tuotteita ainoastaan pidetään esillä ja tukkukaupataan;
- g) 'viljelyllä' tarkoitetaan missä tahansa viljelylaitoksessa tapahtuvaa toimintaa tai yleisesti mitä tahansa maantieteellisesti rajattua laitosta, jossa kaloja kasvatetaan tai pidetään niiden markkinoille saattamista varten;

- h) 'vesiviljelystä peräisin olevilla kalatuotteilla' tarkoitetaan mitä tahansa ihmisravinnoksi tarkoitettuja vesiviljelystä peräisin olevista kaloista johdettuja tuotteita, mukaan luettuina kokonaiset kalat (joita ei ole suolistettu), suolistetut kalat ja kalafileet sekä kaikki niistä saadut tuotteet;
- i) 'jatkojalostuksella' tarkoitetaan ennen ihmisravinnoksi käyttämistä toteutettavaa valmistusta ja jalostusta millä tahansa tekniikalla tai menetelmällä, joka tuottaa tuotantojätettä tai sivutuotteita, jotka voivat aiheuttaa tautien leviämisen; näihin kuuluvat myös toimet, jotka vaikuttavat anatomiseen kokonaisuuteen kuten verenlasku, suolistus, päänpöisto, siivutus, fileointi;
- j) ilmaisulla 'sellaisenaan ihmisravinnoksi' tarkoitetaan, että ihmisravinnoksi tarkoitettua tuontikalaa ei jatkojalosteta yhteisössä ennen kuin se saatetaan vähittäismarkkinoille ihmisravinnoksi;
- k) 'istuta ja ongi -kalastus' tarkoittaa lampia, järviä ja rajaamattomia vesialueita, joihin istutetaan kalaa ensisijaisesti virkistyskalastusta varten eikä luontaisen kannan säilyttämiseksi tai parantamiseksi;
- l) 'alueella' tarkoitetaan joko koko maata, rannikkovyöhykettä, mannervyöhykettä tai nimettyä vesiviljelylaitosta, jonka asianomaisen kolmannen maan toimivaltainen keskusviranomais on hyväksynyt yhteisöön vientiä varten.

3 artikla

Edellytykset, joilla viljeltäviksi tarkoitettuja eläviä kaloja sekä niiden mätimunia ja sukusoluja sekä vesiviljelystä peräisin olevia eläviä kaloja voidaan tuoda istuta ja ongi -kantojen lisäämiseksi Euroopan yhteisössä

1. Jäsenvaltioiden on sallittava viljeltäviksi tarkoitettujen elävien kalojen sekä niiden sukusolujen ja mätimunien tuonti alueelleen vain, jos:
 - a) kalat ovat peräisin liitteessä I mainitulta alueelta;
 - b) lähetys on liitteen II mallin mukaisesti laaditussa eläinten terveystodistuksessa mainittujen takeiden mukainen, joihin kuuluvat myös pakkaamista ja merkitsemistä koskevat takeet ja asianmukaiset erityiset lisävaatimukset, ottaen huomioon liitteen III selittävät huomautukset;
 - c) kalat on kuljetettu olosuhteissa, jotka eivät muuta niiden terveysasemaa.
2. Jäsenvaltioiden on sallittava istuta ja ongi -kalastuksen yhteydessä kantojen välittömäksi lisäämiseksi tarkoitettujen elävien kalojen sekä niiden sukusolujen ja mätimunien tuonti alueelleen vain, jos:
 - a) lähetys on 1 kohdassa vahvistettujen sääntöjen mukainen;
 - b) istuta ja ongi -kalastus ei koske järviä eikä rajaamattomia vesialueita.

3. Jäsenvaltion on varmistettava, että viljeltäviksi tai istuta ja ongi -kalastuksen yhteydessä kantojen lisäämiseksi tarkoitettuja vesiviljelystä peräisin olevia eläviä kaloja sekä niiden sukusoluja ja mätimunia tuodaan ainoastaan viljelylaitoksiin tai istuta ja ongi -kalastukseen tarkoitettuihin lampiin eikä rajaamattomille vesialueille.

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tuotavat vesiviljelystä peräisin olevat elävät kalat sekä niiden sukusolut ja mätimunat kuljetetaan suoraan määräpaikkana olevaan viljelylaitokseen tai lampeen eläinten terveystodistuksessa esitetyllä tavalla.

4 artikla

Edellytykset, joilla vesiviljelystä peräisin olevia eläviä kaloja voidaan tuoda ihmisravinnoksi käytettäviksi

Jäsenvaltioiden on sallittava vesiviljelystä peräisin olevien elävien kalojen sellaisenaan ihmisravinnoksi käyttämistä varten tai niiden jatkojalostamista ennen ihmisravinnoksi käyttämistä varten tapahtuva tuonti alueelleen ainoastaan, jos:

- a) lähetys täyttää tämän päätöksen 3 artiklan 1 kohdassa ja 7 artiklan 1 kohdassa vahvistetut edellytykset; tai
- b) kalat lähetetään suoraan hyväksytyyn tuontikeskukseen teurastettaviksi ja suolistettaviksi.

5 artikla

Edellytykset, joilla vesiviljelystä peräisin olevia kalatuotteita voidaan tuoda niiden jatkojalostamiseksi ennen ihmisravinnoksi käyttämistä

1. Jäsenvaltioiden on sallittava vesiviljelystä peräisin olevien kalatuotteiden, jotka on tarkoitettu jatkojalostettaviksi ennen ihmisravinnoksi käyttämistä, tuonti alueelleen ainoastaan, jos:

- a) kalat ovat peräisin direktiivin 91/493/ETY 11 artiklan mukaisesti hyväksytystä kolmannesta maasta ja laitoksesta ja täyttävät kyseisessä direktiivissä vahvistetut kansanterveyttä koskeviin todistuksiin liittyvät vaatimukset; ja
- b) lähetys on liitteen IV mallin mukaisesti laaditussa eläinten terveystodistuksessa mainittujen takeiden mukainen, joihin kuuluvat myös pakkaamista ja merkitsemistä koskevat takeet ja asianmukaiset erityiset lisävaatimukset, ottaen huomioon liitteen III selittävät huomautukset.

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että vesiviljelystä peräisin olevat kalatuotteet jalostetaan hyväksytyissä tuontikeskuksissa, jollei:

- a) kaloja suolisteta ennen lähetystä; tai
- b) alkuperäpaikan terveysasema on jalostuspaikan terveysasemaa vastaava erityisesti epitsoottisen vertamuodostavan kudoksen kuolion (EHN) ja direktiivin 91/67/ETY liitteessä A olevan 1 sarakkeen luettelossa I ja II tarkoitettujen kalatautien osalta.

6 artikla

Edellytykset, joilla vesiviljelystä peräisin olevia kalatuotteita voidaan tuoda sellaisenaan ihmisravinnoksi käytettäviksi

Jäsenvaltioiden on sallittava sellaisenaan ihmisravinnoksi tarkoitettujen vesiviljelystä peräisin olevista kaloja saatujen kalatuotteiden tuonti alueelleen ainoastaan, jos:

- a) kalat ovat peräisin direktiivin 91/493/ETY 11 artiklan mukaisesti hyväksytystä kolmannesta maasta ja laitoksesta ja täyttävät kyseisessä direktiivissä vahvistetut kansanterveyttä koskeviin todistuksiin liittyvät vaatimukset;
- b) lähetys on liitteen V mallin mukaisesti laaditussa eläinten terveystodistuksessa mainittujen takeiden mukainen, joihin kuuluvat myös pakkaamista ja merkitsemistä koskevat takeet, ottaen huomioon liitteen III selittävät huomautukset.
- c) lähetys muodostuu myyntipakkauksista, jotka kokonsa puolesta soveltuvat vähittäismyyntiin loppukuluttajalle, kuten:
 - i) tyhjiöpakatut fileet;
 - ii) ilmatiiviisti suljetut tai muutoin lämpökäsitellyt tuotteet;
 - iii) jäädytetyt kalaharkot;
 - iv) jäädytetyt tai jätetyt suolistetut kalat.

7 artikla

Todistukset

1. Kun kyseessä ovat elävät kalat tai niiden mätimunat tai sukusolut, tulojäsenvaltion rajatarkastusaseman toimivaltaisen viranomaisen on tehtävä komission päätöksen 92/527/ETY⁽¹⁾ liitteessä tarkoitettuun asiakirjaan tapauksen mukaan jokin tämän päätöksen liitteessä VI vahvistetuista merkinnöistä.

2. Kun kyseessä ovat vesiviljelystä peräisin olevat kalatuotteet, tulojäsenvaltion rajatarkastusaseman toimivaltaisen viranomaisen on tehtävä komission päätöksen 93/13/ETY⁽²⁾ liitteessä B tarkoitettuun asiakirjaan tapauksen mukaan jokin tämän päätöksen liitteessä VI vahvistetuista merkinnöistä.

8 artikla

Saastumisen välttäminen luonnonvesissä

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ihmisravinnoksi tarkoitettuja vesiviljelystä peräisin olevia eläviä kaloja tai niistä saatuja tuotteita ei siirretä niiden alueen luonnonvesiin ja etteivät kyseiset tuotteet saastuta näitä vesiä.

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tuontilähetysten kuljetusvesi ei aiheuta niiden alueen luonnonvesien saastumista.

⁽¹⁾ EYVL L 332, 18.11.1992, s. 22.

⁽²⁾ EYVL L 9, 15.1.1993, s. 33.

9 artikla

Tuontikeskusten hyväksyminen

1. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on hyväksyttävä laitos hyväksytyksi tuontikeskukseksi, jos se täyttää tämän päätöksen liitteessä VII olevat eläinten terveyttä koskevat vähimmäisedellytykset.
2. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on laadittava luettelo hyväksytyistä tuontikeskuksista ja annettava niistä jokaiselle virallinen numero.
3. Kunkin jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on annettava hyväksytyjen tuontikeskusten luettelo ja kaikki siihen myöhemmin tehtävät muutokset tiedoksi komissiolle ja muille jäsenvaltioille.

10 artikla

Soveltamisen alkamispäivä

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä toukokuuta 2004.

11 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 21 päivänä marraskuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE I

Alueet, joista eräiden lajien viljeltäviksi tarkoitettujen elävien kalojen sekä niiden mätimunien ja sukusolujen tuonti Euroopan yhteisöön (EY) on sallittu

Maa		Alue		Erityisvaatimukset ⁽¹⁾				Huomautukset ⁽¹⁾
ISO-koodi	Nimi	Koodi	Kuvaus	VHS	IHN	SVC	G. salaris	
AL	Albania							
AU	Australia							
BR	Brasilia							Ainoastaan karpit
BG	Bulgaria							
CA	Kanada							
CL	Chile							
CN	Kiinan kansantasavalta							Ainoastaan karpit
CO	Kolumbia							Ainoastaan karpit
CG	Kongo							Ainoastaan karpit
HR	Kroatia							
MK ⁽¹⁾	Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia							Ainoastaan karpit
ID	Indonesia							
IL	Israel							
JM	Jamaika							Ainoastaan karpit
JP	Japani							Ainoastaan karpit
MY	Malesia (niemimaa, ainoastaan Länsi-Malesia)							Ainoastaan karpit
NZ	Uusi-Seelanti							
RU	Venäjän federaatio							
SG	Singapore							Ainoastaan karpit
ZA	Etelä-Afrikka							
LK	Sri Lanka							Ainoastaan karpit
TW	Taiwan							Ainoastaan karpit
TH	Thaimaa							Ainoastaan karpit
TR	Turkki							
US	Yhdysvallat							

⁽¹⁾ Lisätään tapauksen mukaan "Kyllä" tai "Ei", jos viejamaan toimivaltainen keskusviranomainen on hyväksynyt nimetyn viljelylaitoksen taikka rannikko- tai mannervyöhykkeen alueeksi, joka täyttää erityiset eläinten terveyttä koskevat vaatimukset — rokottamattomuuskäytäntö mukaan luettuna — tuonnissa Euroopan yhteisön vyöhykkeille tai viljelylaitoksiin, joilla on hyväksytty yhteisön ohjelma tai asema yhden tai useamman seuraavan seikan osalta: virusperäinen verenvuotoseptikemia (VHS), tarttuva vertamuodostavan kudoksen kuolio (IHN), karpin kevätviremiaa (SVC) koskevat lisätoimet ja/tai *Gyrodactylus salaris* (*G. salaris*) -taudinaiheuttajaa koskevat suojatoimenpiteet.

⁽²⁾ Jos jätetään tyhjäksi, rajoituksia ei ole. Jos maalla tai alueella on lupa viedä vain tiettyjä lajeja ja/tai mätimunia tai sukusoluja, lajit on täsmennettävä ja/tai sarakkeeseen merkittävä kommentti, kuten "vain mätimunat".

⁽³⁾ Väliaikainen koodi, joka ei vaikuta maan lopulliseen nimeen, joka annetaan Yhdistyneissä Kansakunnissa parhaillaan käytävien neuvottelujen päätteeksi.

LIITE II

Malli: eläinten terveystodistus ⁽¹⁾ [viljeltäviksi tarkoitettujen elävien kalojen sekä niiden mätimunien ja sukusolujen] ⁽¹⁾ [vesiviljelystä peräisin olevien elävien kalojen, jotka on tarkoitettu ⁽¹⁾ [ihmisravinnoksi], ⁽¹⁾ [kannan lisäämiseksi istuta ja ongi -kalastuksen yhteydessä,] Euroopan yhteisöön (EY) tuontia varten

Huomautus tuojalle: Tämä todistus on laadittu yksinomaan eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin, ja sen alkuperäiskappaleen on oltava lähetyksen mukana rajatarkastusasemalle saapumiseen asti.

		Viitenumero	ALKUPERÄISKAPPALE
1.	Viejämaa ja asianomaiset viranomaiset	3.	Lähetyksen määräpaikka
1.1	Viejämaa:	3.1	Jäsenvaltio:
1.2	Toimivaltainen viranomainen:	(¹) [3.2	Jäsenvaltion vyöhyke tai osa (³):]
1.3	Todistuksen myöntävä toimivaltainen viranomainen:	(¹) [3.3	Viljelylaitos, nimi:]
2.	Lähetyksen alkuperäpaikka	3.4	Osoite:
2.1	Alkuperäalueen koodi (²):	3.5	Vastaanottajan nimi, osoite ja puhelinnumero:
(¹) [2.2	Alkuperäviljelylaitos, nimi:]		
(¹) [2.3	Viljelylaitoksen osoite tai sijainti:]	4.	Kuljetusväline ja lähetyksen tunnistetiedot (⁴)
2.4	Lähetäjän nimi, osoite ja puhelinnumero:	4.1	(¹) [Kuorma-auto], (¹) [Junanvaunu], (¹) [Laiva], (¹) [Ilma-alus]:
		4.2	(¹) [Rekisterinumero(t)], (¹) [Laivan nimi], (¹) [Lennon numero]:
		4.3	Erän tunnistetiedot:
5.	Lähetyksen kuvaus		
☐ Viljeltyt kannat ☐ Luonnonvaraiset kannat ☐ Elävät kalat ☐ Sukusolut ☐ Hedelmöittyneet mätimunat ☐ Hedelmöittymättömät mätimunat ☐ Toukat/kalanpoikaset			
Kalalaji		Kalojen kokonaispaino (kg)	[Mätimunien määrä] (¹)
Tieteellinen nimi	Yleisnimi	[Kalojen lukumäärä] (¹)	[Sukusolujen määrä] (¹)
		Elävien kalojen ikä	
		☐ > 24 kuukautta ☐ 12—24 kuukautta ☐ 0—11 kuukautta ☐ ei tiedossa	

6. **Eläinten terveystodistus** ⁽¹⁾ [viljeltäväksi tarkoitettujen elävien kalojen sekä niiden mätimunien ja sukusolujen] ⁽¹⁾ [vesiviljelystä peräisin olevien elävien kalojen, jotka on tarkoitettu ⁽¹⁾ [ihmisravinnoksi,] ⁽¹⁾ [kannan lisäämiseksi istuta ja ongi -kalastuksen yhteydessä,] Euroopan yhteisöön (EY) tuontia varten

Allekirjoittanut virallinen tarkastaja todistaa, että tämän todistuksen 5 kohdassa tarkoitetut [elävät kalat] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [mätimunat] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [sukusolut] ⁽¹⁾ täyttävät seuraavat vaatimukset:

- 6.1 joko:

⁽¹⁾ [

ne ovat peräisin alueelta ⁽²⁾, jonka koodi on:, ⁽²⁾ ja jonka kaikki viljelylaitokset, joissa kasvatetaan tai pidetään sellaisen lajin eläviä kaloja tai niiden mätimunia tai sukusoluja, joka on määritelty OIE:n ⁽⁵⁾ vesiviljeltyjen eläinten terveyttä koskevan kansainvälisen säännösten uusimmassa painoksessa alttiiksi seuraaville taudeille: lohen tarttuva anemia (ISA), epitsoottinen vertamuodostavan kudoksen kuolio (EHN), virusperäinen verenvuotoseptikemia (VHS) ja tarttuva vertamuodostavan kudoksen kuolio (IHN), täyttävät seuraavat edellytykset:

- ne ovat toimivaltaisen viranomaisen virallisesti rekisteröimiä,
- ne pitävät ajantasaista rekisteriä seuraavien osalta: laitokseen tulevat ja sieltä vietävät elävät kalat sekä niiden mätimunat ja sukusolut sekä kaikki niiden toimittamista ja lähettämistä, lukumäärää tai painoa, kokoa, lähdettä, toimittajia ja havaittua kuolevuutta ⁽⁶⁾ koskevat tiedot,
- niiden on ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle mahdollisimman pian ISA-, EHN-, VHS- ja IHN-taudin epäilystä sekä kaikista kliinisistä merkeistä, joiden perusteella voidaan epäillä sellaisen taudin esiintymistä, joka voi vaikuttaa merkittävästi kalakantaan,
- niihin sovelletaan asianmukaisia, vähintään direktiiveissä 91/67/ETY ja 93/53/ETY edellytettyjä toimenpiteitä vastaavia taudin torjuntatoimenpiteitä, mukaan luettuna rokotuskielto ISA-tautia vastaan, sekä näytteenoton ja testauksen osalta myös päätöksiä 2001/183/EY ja 2003/466/EY; jos yhteisön lainsäädännössä ei ole vahvistettu näytteenotto- ja testausmenetelmiä, käytetään OIE:n ⁽⁵⁾ vesiviljeltyjen eläinten diagnosointia koskevan käsikirjan (Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals, neljäs painos, 2003) asianmukaisissa luvuissa vahvistettuja menetelmiä,
- niissä ei ole esiintynyt tautia, joka olisi vaikuttanut merkittävästi kantaan lähetystä edeltäneiden kuuden kuukauden aikana, eikä niissä ole kahden viimeksi kuluneen vuoden aikana ilmennyt yhtään ISA- tai EHN-tautitapausta,
- niihin ei ole kahden lähetystä edeltäneen vuoden aikana tuotu terveysasemaltaan huonompia eläviä kaloja eikä niiden mätimunia tai sukusoluja,
- niissä ei esiintynyt lastauspäivänä taudin kliinisiä merkkejä eikä epäilyä ISA-, EHN-, VHS- tai IHN-taudin esiintymisestä;]

tai

- ⁽¹⁾ [Ne ovat peräisin alueelta ⁽¹⁾, jonka koodi on: ⁽¹⁾ ja:
- joka on nimetty viljelylaitos tai laitos, joka ei ole yhteydessä rannikko- tai suistovesiin ja jossa ei ole seuraaville taudeille alttiiksi katsottujen lajien ⁽⁷⁾ kaloja: lohen tarttuva anemia (ISA), epitsoottinen vertamuodostavan kudoksen kuolio (EHN), virusperäinen verenvuotoseptikemia (VHS) ja tarttuva vertamuodostavan kudoksen kuolio (IHN),
- joka pitää ajantasaista rekisteriä seuraavien osalta: laitokseen tulevat ja sieltä vietävät elävät kalat sekä niiden mätimunat ja sukusolut sekä kaikki niiden toimittamista ja lähettämistä, lukumäärää tai painoa, kokoa, lähdettä, toimittajia, määräpaikkoja ja havaittua kuolevuutta ⁽⁶⁾, koskevat tiedot,] ja

- 6.2

- ne eivät ole korjuusta lähtien olleet kosketuksissa muihin eläviin kaloihin taikka niiden mätimuniin tai sukusoluihin, joiden terveysasema on huonompi kuin tämän todistuksen 6.1 kohdassa tarkoitettu terveysasema,
- niitä ei ole tarkoitettu hävitettäväksi tai teurastettaviksi ISA-, VHS-, IHN- tai EHN-taudin, karpin kevätvireman (SVC), kalojen tarttuvan haimakuoliotaudin (IPN), kalojen bakteeriperäisen munuaistaudin (BKD, *Renibacterium salmoninarum*), paisetaudin (*Aeromonas salmonicida*), yersinioosin (ERM, *Yersinia ruckeri*), *Gyrodactylus salaris* -tudinaiheuttajan tai minkä tahansa muun patogeenin aiheuttaman epätavallisen kuolevuuden vuoksi,
- niihin ei sovelleta kieltoja eläinten terveyteen liittyvistä syistä,
- ne on tutkittu lastauspäivänä, eikä niissä ollut taudin kliinisiä merkkejä,
- ⁽⁸⁾ [lähetyksestä sattumanvaraisesti valitulle edustavalle osalle on tehty silmämääräinen tarkastus, mukaan luettuina kaikki eri alkuperää olevat lähetyksen osat, eikä ole havaittu muita kalalajeja kuin tämän todistuksen 5 kohdassa esitetyt lajit,] ja
- ⁽⁹⁾ [ne on desinfioitu OIE:n ⁽⁵⁾ vesiviljeltyjen eläinten terveyttä koskevan kansainvälisen säännösten uusimman painoksen mukaisesti].

⁽¹⁰⁾ [7. **Erityiset eläinten terveyttä koskevat vaatimukset VHS-, IHN- ja SVC-taudin sekä *Gyrodactylus salaris*-taudinaiheuttajan osalta**

⁽¹¹⁾ [7.1 Allekirjoittanut virallinen tarkastaja todistaa, että tämän todistuksen 5 kohdassa tarkoitetut [elävät kalat] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [mätimunat] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [sukusolut] ⁽¹⁾, ovat peräisin alueelta ⁽²⁾, joka antaa tämän todistuksen 6 kohdassa esitetyt takeet ja jonka osalta toimivaltainen viranomainen on lisäksi vahvistanut, että sen terveysasema on vastaava kuin yhteisössä sijaitsevilla viljelylaitoksilla tai vyöhykkeillä ja että sillä on hyväksytty asema [VHS-] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [IHN-] ⁽¹⁾ taudin osalta, sillä ne ovat peräisin:

joko:

- ⁽¹⁾ [joko [rannikkovyöhykkeeltä, jonka kaikki viljelylaitokset ovat toimivaltaisen viranomaisen valvonnassa, ja:] ⁽¹⁾
- tai [mannervyöhykkeeltä, jonka kaikki viljelylaitokset ovat toimivaltaisen viranomaisen valvonnassa, ja:] ⁽¹⁾
- tai [nimetyistä viljelylaitoksesta, jonka vesijärjestelmä takaa [VHS-] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [IHN-] ⁽¹⁾ taudin täydellisen inaktiivisuuden ja joka on toimivaltaisen viranomaisen valvonnassa, ja:]
- tai [rannikkovyöhykkeeltä, jossa ei ole viljelylaitoksia ja jonka luonnonvaraiset kalat täyttävät seuraavat edellytykset:] ⁽¹⁾
- tai [mannervyöhykkeeltä, jossa ei ole viljelylaitoksia ja jonka luonnonvaraiset kalat täyttävät seuraavat edellytykset:] ⁽¹⁾

— niille tehdään [VHS-] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [IHN-] ⁽¹⁾ taudin kehityksen kannalta sopivina ajankohtina terveystarkastuksia, virallisesti hyväksytty laboratorio ottaa näiden taudinaiheuttajien esiintymisen havaitsemiseksi näytteitä ja tutkii ne, näiden tutkimusten tulokset ovat negatiiviset ja näytteenotto- ja testausmenetelmät ovat vähintään direktiiveissä 91/67/ETY ja 93/53/ETY ja päätöksessä 2001/183/EY vahvistettuja menetelmiä vastaavat, koska on sovellettu seuraavaa valvontajärjestelmää:

[EY-malli A — kalat ovat todistetusti eläneet vapaudessa vähintään neljä vuotta, joiden aikana on toteutettu kaksivuotinen valvontaohjelma] ⁽¹²⁾ [EY-malli B — kalat ovat todistetusti eläneet vapaudessa vähintään kuusi vuotta, joiden aikana on toteutettu kaksivuotinen valvontaohjelma, jossa näytteiden määrä on vähäisempi] ⁽¹²⁾ [”EY-erityissäännökset” — uudet viljelylaitokset] ⁽¹³⁾ [”EY-erityissäännökset” — toimintansa uudelleen aloittavat viljelylaitokset] ⁽¹³⁾ [”OIE” — OIE:n ⁽⁵⁾ vesiviljeltyjen eläinten diagnosointia koskevan käsikirjan (Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals; neljäs painos, 2003) luvuissa I.1.4 (Yleistä) ja [2.1.5. (VHS)] ⁽¹⁾ ja ⁽¹⁾ [2.1.2. (IHN)] ⁽¹⁾ ⁽¹⁾

- ne ovat olleet vähintään kahden viimeksi kuluneen vuoden ajan vapaita [VHS-] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [IHN-] ⁽¹⁾ taudin kliinisistä tai muista merkeistä, ja
- tautien kulkeutumisen estämiseksi on toteutettu kaikki tarvittavat toimenpiteet ⁽¹⁴⁾.

tai:

- ⁽¹⁾ [tilalta, joka ei ole yhteydessä rannikko- tai suistovesiin ja jossa ei ole [VHS] ⁽¹⁾ ja [IHN] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ -taudille alttiina pidettävien lajien ⁽⁷⁾ kaloja, ja]

⁽¹⁵⁾ [7.2. Allekirjoittanut virallinen tarkastaja todistaa, että tämän todistuksen 5 kohdassa tarkoitetut [elävät kalat] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [mätimunat] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [sukusolut] ⁽¹⁾ ovat peräisin alueelta ⁽²⁾ joka antaa tämän todistuksen 6 kohdassa esitetyt takeet ja jonka osalta toimivaltainen viranomainen on lisäksi vahvistanut, että sen terveysasema on vastaava kuin yhteisön alueilla, koska sillä on SVC-tautia koskevat lisätakeet [elävien kalojen] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [mätimunien] ⁽¹⁾ osalta, sillä:

joko

- ⁽¹⁾ [kalat ovat alttiita ⁽⁷⁾ SVC-taudille ja ovat peräisin:

joko [alueelta ⁽¹⁾, jossa SVC-tauti on ilmoitettava tauti; toimivaltaiset viranomaiset tutkivat välittömästi särkikalajien tartuntaepäilystä tehdyn ilmoituksen ja tartuntapaikat nimetään tartunnan saaneiksi. [Elävät kalat] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [mätimunat] eivät ole peräisin paikasta, jonka alueen toimivaltaiset viranomaiset ovat nimenneet tartunnan saaneeksi paikaksi.] ⁽¹⁾

tai [viljelylaitoksesta, jossa toimivaltaiset paikallisviranomaiset ovat kahden viimeksi kuluneen vuoden aikana tehneet vuositarkastuksia ajankohtana, jona SVC-taudin odotetaan esittävän merkkejä, asianmukaiset laboratoriokokeet on tehty SVC-taudin eristämiseksi ja kokeiden tulokset ovat olleet negatiiviset; viimeksi kuluneiden vähintään kahden vuoden aikana viljelylaitokseen on saanut tuoda ainoastaan kantoja, jotka on todistettu vapaiksi SVC-taudista.] ⁽¹⁾

tai [viljelylaitoksesta, joka on aiemmin ollut tartunnan saanut mutta jossa toimivaltaiset paikallisviranomaiset ovat kolmen viimeksi kuluneen vuoden aikana tehneet vuositarkastuksia ajankohtana, jona SVC-taudin odotetaan esittävän merkkejä, asianmukaiset laboratoriokokeet on tehty SVC-taudin eristämiseksi ja kokeiden tulokset ovat olleet negatiiviset; kyseisen ajanjakson päätyttyä taudille alttiita lajeja, jotka on todistettu vapaiksi SVC-taudista, on tuotu kantaan valvonnassa, joka takaa, ettei virusta esiinny; vähintään kolmen viimeksi kuluneen vuoden aikana viljelylaitokseen on saanut tuoda ainoastaan kantoja, jotka on todistettu vapaiksi SVC-taudista.] ⁽¹⁾

tai [viljelylaitoksesta, joka on aiemmin ollut tartunnan saanut mutta jonka kanta on hävitetty ja laitos desinfioitu, minkä jälkeen laitokseen on tuotu ainoastaan SVC-taudista vapaaksi todistettuja kantoja. Toimivaltaiset paikallisviranomaiset ovat kahden viimeksi kuluneen vuoden aikana tehneet siellä vuositarkastuksia ajankohtana, jona SVC-taudin odotetaan esittävän merkkejä, asianmukaiset laboratoriokokeet on tehty SVC-taudin eristämiseksi ja testien tulokset ovat olleet negatiiviset; kyseisen ajanjakson päätyttyä taudille alttiita lajeja, jotka on todistettu vapaiksi SVC-taudista, on tuotu kantaan valvonnassa, joka takaa ettei virusta esiinny.] ⁽¹⁾

tai:

kala on peräisin nimetystä viljelylaitoksesta tai viljelylaitoksesta, joka ei ole yhteydessä rannikko- tai suistovesiin ja jossa ei ole SVC-taudille alttiiksi ⁽²⁾ katsottujen lajien kaloja ⁽¹⁾

- ⁽¹⁶⁾ [7.3 Allekirjoittanut virallinen tarkastaja todistaa, että tämän todistuksen 5 kohdassa tarkoitetut [elävät kalat] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [mätimunat] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [sukusolut] ⁽¹⁾ ovat peräisin alueelta ⁽²⁾, joka antaa tämän todistuksen 6 kohdassa esitetyt takeet ja jonka osalta toimivaltainen viranomainen on lisäksi vahvistanut, että sen terveysasema on vastaava kuin yhteisön alueilla, koska sillä sovelletaan suojatoimenpiteitä *Gyrodactylus salaris* -taudinaiheuttajan osalta sekä seuraavia rajoituksia:

- elävien lohikalojen tuonti vyöhykkeille on kielletty,
- vyöhykkeille siirrettävät mätimunat on desinfioitu OIE:n ⁽³⁾, vesiviljeltyjen eläinten terveyttä koskevan kansainvälisen säännösten (kuudes painos, 2003) lisäyksen 5.2.1 mukaisesti, mikä takaa *G. salaris* -lajiin kuuluvien loisten tuhoutumisen.]

8. Kuljetusta koskevat vaatimukset

Lisäksi:

- ne säilytetään olosuhteissa, joka ei muuta niiden terveysasemaa, ja
- ne säilytetään [sinetöidyissä vesitiiviissä säiliöissä, jotka on ensin puhdistettu ja desinfioitu hyväksytyllä desinfiointiaineella ja joiden ulkopuolella on luettavissa oleva etiketti] ⁽¹⁾ [sumppualuksessa, jonka sumpussa, putkissa ja pumppujärjestelmissä ei ole kaloja ja jotka on puhdistettu ja desinfioitu hyväksytyllä desinfiointiaineella sekä tarkastettu ennen lastaamista ja jossa on maininta] ⁽¹⁾, joka sisältää tämän todistuksen 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitetut asianmukaiset tiedot ⁽¹⁷⁾ sekä seuraavan merkinnän:

joko:

[”[Eläviä kaloja] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [mätimunia] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [sukusoluja] ⁽¹⁾, joille on myönnetty todistus Euroopan yhteisön vyöhykkeillä ja viljelylaitoksissa tapahtuvaa kasvatusta varten, lukuun ottamatta vyöhykkeitä ja laitoksia, joilla on hyväksytty yhteisön ohjelma tai asema, lisätakeet tai suojatoimenpiteet VHS-, IHN-, SVC-taudin ja *Gyrodactylus salaris* -taudinaiheuttajan osalta.”]

tai:

[”Vesiviljelystä peräisin olevia eläviä kaloja, joille on myönnetty todistus kannan lisäämiseksi istuta ja ongi -kalastuksen yhteydessä Euroopan yhteisön vyöhykkeillä ja viljelylaitoksissa, lukuun ottamatta vyöhykkeitä ja laitoksia, joilla on hyväksytty yhteisön ohjelma tai asema, lisätakeet tai suojatoimenpiteet VHS-, IHN-, SVC-taudin ja *Gyrodactylus salaris* -taudinaiheuttajan osalta.”]

tai:

[”[Eläviä kaloja] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [mätimunia] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [sukusoluja] ⁽¹⁾, joille on myönnetty todistus Euroopan yhteisön vyöhykkeillä ja viljelylaitoksissa tapahtuvaa kasvatusta varten mukaan luettuna vyöhykkeet ja laitokset, joilla on hyväksytty yhteisön ohjelma tai asema, lisätakeet tai suojatoimenpiteet [VHS-] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾, [IHN-], [SVC-] ⁽¹⁾ taudin [ja] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [*Gyrodactylus salaris* -taudinaiheuttajan] ⁽¹⁾ osalta ⁽¹⁾.”]

tai:

[”Vesiviljelystä peräisin olevia eläviä kaloja, joille on myönnetty todistus kannan lisäämiseksi istuta ja ongi -kalastuksen yhteydessä Euroopan yhteisön vyöhykkeillä ja viljelylaitoksissa, mukaan luettuina vyöhykkeet ja laitokset, joilla on hyväksytty yhteisön ohjelma tai asema, lisätakeet tai suojatoimenpiteet [VHS-] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾, [IHN-] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [SVC-] ⁽¹⁾ taudin [ja] ⁽¹⁾ [*Gyrodactylus salaris* -taudinaiheuttajan] ⁽¹⁾ osalta.”]

Viitenumero

ALKUPERÄISKAPPALE

Tehty.....	
(Paikka)	(Päivämäärä)
	
	(Virallisen tarkastajan allekirjoitus)
	
	(Nimi suuraakkosin ja virka-asema)

Huomautuksia

- (1) Valitaan oikea vaihtoehto.
- (2) Alue (koko maa, vyöhyke tai viljelylaitos) sekä aluekoodi komission päätöksen 2003/858/EY liitteen I mukaisesti.
- (3) Täsmennetään tapauksen mukaan: vyöhyke, viljelylaitos, tai laitos, kun kyseessä on ihmisravinnoksi tarkoitettu elävä kala. Jos 3.2 kohtaan merkitään vyöhyke, viljelylaitoksen tai laitoksen, kun kyseessä on ihmisravinnoksi tarkoitettu elävä kala, nimi on merkittävä kohtaan 3.3.
- (4) Merkitään junavaunun tai kuorma-auton rekisteröintinumero tai laivan nimi. Ilma-aluksen lennon numero merkitään, jos se on tiedossa.
Jos kuljetus tapahtuu säiliöissä tai laatikoissa, niiden kokonaismäärä sekä mahdolliset rekisteröinti- ja sinettinumero merkitään kohtaan 4.3.
- (5) Maailman eläintautijärjestö (OIE).
- (6) Tapauksen mukaan.
- (7) Tunnetut taudille alttiit lajit; ks. seuraava taulukko.

Tauti	Taudille altis isäntälaji (*)
ISA	Merilohi (<i>Salmo salar</i>), kirjolohi (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), purolohi (<i>Salmo trutta</i>)
EHN	Ahven (<i>Perca fluviatilis</i>), kirjolohi (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), <i>Macquaria australasica</i> , <i>Bidyanus bidyanus</i> , <i>Galaxias olidus</i> , monni (<i>Silurus glanis</i>), piikkimonni (<i>Ictalurus melas</i>) ja moskiittokala (<i>Gambusia affinis</i>) sekä muut <i>Poeciliidae</i> -heimon kalat
VHS	<i>Salmonidae</i> -heimon kalat, harjus (<i>Thymallus thymallus</i>), siika (<i>Coregonus</i> spp.), hauki (<i>Esox lucius</i>), piikkikampela (<i>Scophthalmus maximus</i>), silli ja kilohaili (<i>Clupea</i> spp.), kuningaslohi (<i>Oncorhynchus</i> spp.), turska (<i>Gadus morhua</i>), tynnenmerenturska (<i>G. macrocephalus</i>), kolja (<i>G. aeglefinus</i>) ja viiksimade (<i>Onos mustelus</i>)
IHN	<i>Salmonidae</i> -heimon kalat, hauki (<i>Esox lucius</i>)
SVC	Karppi (<i>Cyprinus carpio</i>), ruohokarppi (<i>Ctenopharyngodon idellus</i>), hopeapaksuotsa (<i>Hypophthalmichthys molitrix</i>), marmoripaksuotsa (<i>Aristichthys nobilis</i>), ruutana (<i>Carassius carassius</i>), kultakala (<i>Carassius auratus</i>), suutari (<i>Tinca tinca</i>) ja monni (<i>Silurus glanis</i>)

(*) Alttiisiin isäntälajeihin luetaan myös kaikki muut lajit, jotka ovat OIE:n vesieläinten terveyttä koskevan kansainvälisen säännösten viimeisimmän painoksen mukaan alttiita kyseiselle taudinaiheuttajalle/taudille.

- (8) Sovelletaan ainoastaan eläviin kaloihin. Valitaan oikea vaihtoehto.
- (9) Sovelletaan ainoastaan mätimuniin. Valitaan oikea vaihtoehto.
- (10) Kun kyseessä on vienti EY:n viljelylaitokseen tai vyöhykkeille, joilla on yhteisön hyväksytty ohjelma tai asema, lisätakeet tai suoja-toimenpiteet yhden tai useamman direktiivin 91/67/ETY liitteessä A olevassa luettelossa II tai III tarkoitettujen taudin osalta, edellytetään erityisiä eläinten terveyttä koskevia vaatimuksia neuvoston direktiivin 91/67/ETY mukaisesti.
- (11) Erityisvaatimuksia sovelletaan tuonnissa EY:n viljelylaitoksiin tai vyöhykkeille, joilla on yhteisön hyväksytty ohjelma tai asema virusperäisen verenvuotoseptikemian ja/tai tarttuvan vertamuodostavan kudoksen kuolion osalta.
- (12) Päätöksessä 2001/183/EY vahvistettu malli A tai malli B sekä direktiivien 91/67/ETY ja 93/53/ETY vaatimukset.
- (13) Direktiivien 91/67/ETY ja 93/53/ETY sekä päätöksen 2001/183/EY mukaisesti; uudet viljelylaitokset, jotka aloittavat toimintansa kaloilla, mätimuniilla ja sukusoluilla, joiden terveysasema on viejamaan toimivaltaisen keskusviranomaisen mukaan vastaava kuin EY:ssä VHS-taudin ja/tai IHN-taudin osalta hyväksytyillä viljelylaitoksilla ja vyöhykkeillä ja jotka muuten täyttävät direktiivin 91/67/ETY liitteessä C olevan I A jakson 6 kohdan a alakohdan vaatimukset; tai viljelylaitokset, jotka aloittavat toimintansa uudelleen sen jälkeen kun ne on puhdistettu ja desinfioitu virallisessa valvonnassa ja pidetty ilman toimintaa 15 päivän ajan ja joihin tuodaan ainoastaan sellaisia kaloja, mätimunia ja sukusoluja, joiden terveysasema on viejamaan toimivaltaisen keskusviranomaisen mukaan vastaava kuin EY:ssä VHS-taudin ja/tai IHN-taudin osalta hyväksytyillä viljelylaitoksilla ja vyöhykkeillä ja jotka muuten täyttävät direktiivin 91/67/ETY liitteessä C olevan I A jakson 6 kohdan b alakohdan vaatimukset.
- (14) Ei sovelleta rannikko- tai mannervyöhykkeisiin, joilla ei ole viljelylaitoksia. Bioturvallisuustason on oltava korkea. Hyväksyttyihin viljelylaitoksiin ja hyväksytyille vyöhykkeille ei saa tuoda kaloja, jotka tulevat viljelylaitoksista tai vyöhykkeiltä, joilla ei ole hyväksyntää. Lammikot, joissa on taudille alttiita lajeja, on peitettävä tai lammikoiden on sijaittava turvallisen välimatkan päässä kalanviljelylaitoksista, joilla ei ole hyväksyntää. Ulkopuolisten valvomaton pääsy paikalle tulee estää. Paikkaa ei saa käyttää urheilukalastukseen, jollei paikallisviranomaisen anna tähän lupaa ja valvo edellytyksiä.

Viitenumero

ALKUPERÄISKAPPALE

- (¹⁵) Erityisiä lisävaatimuksia sovelletaan tuonnissa EY:n viljelylaitoksiin tai vyöhykkeille, joilla on yhteisön hyväksytyt lisätakeet SVC-taudin osalta (päätos 93/44/EY).
- (¹⁶) Erityisiä lisävaatimuksia sovelletaan mätimunien tuonnissa EY:n alueille/vyöhykkeille, joilla sovelletaan yhteisön hyväksyttyjä suojausmenetelmiä *Gyrodactylus salaris* -taudinaiheuttajan osalta (päätos 2003/513/EY). Tässä päätöksessä tarkoitetuille alueille ei saa tuoda eläviä lohikaloja, jotka ovat peräisin kyseisiltä vyöhykkeiltä.
- (¹⁷) Alkuperämaa ja -alue (koodi), määräpaikkana oleva maa ja alue; lähettäjän ja vastaanottajan nimet ja puhelinnumerot. Kun kyseessä on kuljetus sumppualuksessa, ilmoitetaan reitti lastauspaikasta määräpaikkaan.

LIITE III

LISÄTIEDOT

a) Todistuksen laativat viejamaan toimivaltaiset viranomaiset tämän päätöksen liitteessä II, IV tai V olevan mallin mukaisesti ottaen huomioon kalojen käytön niiden saavuttua EY:öön. b) Ottaen huomioon EY:n jäsenvaltiossa sijaitsevan määräpaikan asema VHS-, IHN-, SVC-taudin ja <i>Gyrodactylus salaris</i> -taudinaiheuttajan osalta todistukseen on sisällytettävä asianomaiset erityiset lisävaatimukset ja täytettävä niitä koskevat kohdat. c) Kunkin todistuksen alkuperäiskappaleen on oltava yksisivuinen ja kaksipuolinen, tai jos tarvitaan enemmän kuin yksi sivu, todistuksen on oltava sellainen, että kahdesta tai useammasta sivusta muodostuu yhtenäinen kokonaisuus siten, että sivut eivät ole erillisiä. Kunkin sivun oikeanpuoleisessa yläkulmassa on oltava merkintä "alkuperäiskappale" ja toimivaltaisen viranomaisen antama erityinen viitenumero. Todistuksen kaikki sivut on numeroitava seuraavasti: sivunumero/kokonaisivumäärä. d) Todistuksen alkuperäiskappale ja mallitodistuksessa tarkoitettut merkinnät on laadittava vähintään yhdellä sen EY:n jäsenvaltion virallisista kielistä, jonka rajatarkastusasemalla tarkastus tehdään, sekä vähintään yhdellä määräpaikkana olevan EY:n jäsenvaltion virallisista kielistä. Kyseiset jäsenvaltiot voivat kuitenkin tarvittaessa sallia käytettävän muita kieliä, jos mukaan liitetään virallinen käännös.	e) Todistuksen alkuperäiskappale on varustettava virallisella leimalla päivänä, jona lähetys lastataan EY:öön vientiä varten, ja toimivaltaisen viranomaisen nimeämän virallisen tarkastajan on allekirjoitettava se. Viejamaan toimivaltaisen viranomaisen on varmistettava, että direktiivissä 96/93/EY vahvistettuja todistusten myöntämistä koskevia periaatteita vastaavia periaatteita noudatetaan. Leiman (jollei se ole kohokuvioinen) ja allekirjoituksen on oltava erivärisiä kuin todistuksen muut merkinnät. f) Jos todistukseen liitetään lisäsivuja lähetysten osien tunnistamista varten, kyseisten lisäsivujen katsotaan olevan osa alkuperäiskappaletta. Todistuksen myöntävän virallisen tarkastajan on allekirjoitettava ja varustettava leimalla jokainen näistä sivuista. g) Todistuksen alkuperäiskappaleen on seurattava lähetysten mukana EY:n rajatarkastusasemalle asti. h) Todistus on voimassa 10 päivää sen myöntämispäivästä. Jos kuljetus tapahtuu laivalla, voimassaoloaikaa pidennetään merimatkan keston mukaan. i) Kaloja tai niiden mätimunua tai sukusoluja ei saa kuljettaa yhdessä sellaisten muiden kalojen tai niiden mätimunien tai sukusolujen kanssa, joita joko ei ole tarkoitettu EY:öön tai jotka ovat terveysasemaltaan huonompia. Niitä ei myöskään saa kuljettaa muissa sellaisissa olosuhteissa, jotka muuttavat niiden terveysasemaa. j) Elävien kalojen sekä niiden mätimunien ja sukusolujen terveysaseman osalta on kiinnitettävä huomiota taudinaiheuttajien mahdolliseen esiintymiseen vedessä. Todistuksen myöntävän viranomaisen on tämän vuoksi otettava huomioon seuraava: "Alkuperäpaikan" on oltava sen viljelylaitoksen sijainti, jossa elävät kalat tai niiden mätimunat tai sukusolut kasvatettiin tässä todistuksessa tarkoitettua lähetystä vastaavaan myyntikokoon.
--	--

LIITE IV

Malli: eläinten terveystodistus jatkojalostettaviksi ennen ihmisravinnoksi käyttämistä tarkoitettujen vesiviljelystä peräisin olevien kalatuotteiden euroopan yhteisöön (EY) tuontia varten

Viitenumero

ALKUPERÄISKAPPALE

Huomautus tuojalle:

Tämä lähetys on lähetettävä välittömästi avaamattomana toimitettavaksi jatkojalostusta varten ennen ihmisravinnoksi käyttämistä.

Vesiviljelystä peräisin olevien kalatuotteiden jalostus on tehtävä hyväksytyssä tuontikeskuksissa, paitsi jos ne suolistetaan ennen lähetystä tai jos alkuperäpaikan terveysasema on vähintään vastaava kuin jalostuspaikan terveysasema erityisesti epitsoottisen vertamuodostavan kudoksen kuolion (EHN) ja direktiivin 91/67/ETY liitteessä A olevan 1 sarakkeen luettelossa I ja II tarkoitettujen tautien osalta.

Tämä todistus on laadittu yksinomaan eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin, ja alkuperäiskappaleen on oltava lähetyksen mukana rajatarkastusasemalle saapumiseen asti.

1. Eläinten terveystodistus jatkojalostettaviksi ennen ihmisravinnoksi käyttämistä tarkoitettujen vesiviljelystä peräisin olevien kalatuotteiden Euroopan yhteisöön tuontia varten

Allekirjoittanut virallinen tarkastaja todistaa, että tässä todistuksessa tarkoitetut vesiviljelystä peräisin olevat kalatuotteet täyttävät seuraavat edellytykset:

- ne ovat peräisin kaloista, joissa ei esiintynyt taudin kliinisiä merkkejä [korjuun] ⁽¹⁾ [teurastuksen] ⁽¹⁾ [lastauksen] ⁽¹⁾ aikana, ja
- ⁽¹⁾ [niihin ei sovelleta kieltoja eläinten terveyteen liittyvistä syistä, erityisesti seuraavien tautien kliinisten merkkien tai esiintymistä koskevan epäilyn taikka varmistuksen osalta: [lohen tarttuva anemia (ISA),] ⁽¹⁾ [epitsoottinen vertamuodostavan kudoksen kuolio (EHN),] ⁽¹⁾ [virusperäinen verenvuotoseptikemia (VHS)] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [tarttuva vertamuodostavan kudoksen kuolio (IHN)] ⁽¹⁾ ja]
- ⁽¹⁾ ⁽²⁾ [—ne ovat peräisin kaloista, jotka on pyydetty viljelylaitoksesta tai vyöhykkeeltä, jonka osalta toimivaltainen keskusviranomais on vahvistanut, että sen terveysasema on vastaava kuin viljelylaitoksilla tai alueilla, joilla on yhteisön hyväksytty asema tai ohjelma [VHS] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [NHI] ⁽¹⁾ taudin osalta, ja]
- ⁽¹⁾ [—ne ovat peräisin nimetyistä viljelylaitoksesta tai viljelylaitoksesta, joka ei ole yhteydessä rannikko- tai suistovesiin ja jossa ei ole ISA, EHN, [ja] ⁽¹⁾ [VHS] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [IHN] ⁽¹⁾ -taudille alttiina pidettävien lajien kaloja ja johon ei sovelleta kieltoja eläinten terveyteen liittyvistä syistä, ja]
- ⁽¹⁾ ⁽²⁾ [—ne on teurastettu ja suolistettu, ja]
- ne kuljetetaan olosuhteissa, joka ei muuta niiden terveysasemaa, ja
- ne säilytetään sinetöidyissä vesitiiviissä säiliöissä, jotka on ensin puhdistettu ja desinfioitu hyväksytyllä desinfiointiaineella ja joiden ulkopuolella on luettavissa oleva etiketti, joka sisältää tässä todistuksessa tarkoitetut asianmukaiset tiedot ⁽⁴⁾ sekä seuraavan merkinnän:

"Sellaisenaan ihmisravinnoksi tarkoitettuja tai ennen ihmisravinnoksi käyttämistä [hyväksytyssä tuontikeskuksessa] ⁽¹⁾ jalostettaviksi tarkoitettuja vesiviljelystä peräisin olevia [ei-suolistettuja kaloja] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [suolistettuja kaloja] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [kalatuotteita] ⁽¹⁾, joille on myönnetty todistus Euroopan yhteisöön vientiä varten [mukaan luetuina yhteisön [virusperäisen verenvuotoseptikemian (VHS)] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [tarttuvan vertamuodostavan kudoksen kuolion (IHN)] ⁽¹⁾, osalta hyväksymät vyöhykkeet] ja joita ei ole tarkoitettu istutettaviksi Euroopan yhteisön luonnonvesiin" ⁽¹⁾.

Yleinen merkintä

Allekirjoittanut virallinen tarkastaja vakuuttaa tuntevansa neuvoston direktiivien 91/67/ETY ja 93/53/ETY sekä komission päätöksen 2003/858/EY säännökset.

Tehty

(Paikka)

.....

(Päivämäärä)



Virallinen leima

.....

(Virallisen tarkastajan allekirjoitus)

.....

(Nimi suuraakkosin ja virka-asema)

Huomautuksia

- (¹) Tarpeeton viivataan yli.
- (²) Erityisvaatimuksia sovelletaan tuonnissa EY:n viljelylaitoksiin tai vyöhykkeille, joilla on yhteisön hyväksytty ohjelma tai asema virusperäisen verenvuotoseptikemian ja/tai tarttuvan vertamuodostavan kudoksen kuolion osalta.
- (³) Tunnetut taudille alttiit lajit; ks. seuraava taulukko:

Tauti	Taudille altis isäntälaji (*)
AIS	Merilohi (<i>Salmo salar</i>), kirjolohi (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), purolohi (<i>Salmo trutta</i>)
NHE	Ahven (<i>Perca fluviatilis</i>), kirjolohi (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), <i>Macquaria australasica</i> , <i>Bidyanus bidyanus</i> , <i>Galaxias olidus</i> , monni (<i>Silurus glanis</i>), piikkimonni (<i>Ictalurus melas</i>) ja moskiittokala (<i>Gambusia affinis</i>) sekä muut Poeciliidae-heimon kalat
SHV	<i>Salmonideae</i> -heimon kalat, harjus (<i>Thymallus thymallus</i>), siika (<i>Coregonus</i> spp.), hauki (<i>Esox lucius</i>), piikkikampela (<i>Scophthalmus maximus</i>), silli ja kilohaili (<i>Clupea</i> spp.), kuningaslohi (<i>Oncorhynchus</i> spp.), turska (<i>Gadus morhua</i>), tyynenmerenturska (<i>G. macrocephalus</i>), kolja (<i>G. aeglefinus</i>) ja viiksimade (<i>Onos mustelus</i>)
NHI	<i>Salmonideae</i> -heimon kalat, hauki (<i>Esox lucius</i>)
VPC	Karppi (<i>Cyprinus carpio</i>), ruohokarppi (<i>Ctenopharyngodon idellus</i>), hopeapaksuotsa (<i>Hypophthalmichthys molitrix</i>), marmoripaksuotsa (<i>Aristichthys nobilis</i>), ruutana (<i>Carassius carassius</i>), kultakala (<i>Carassius auratus</i>), suutari (<i>Tinca tinca</i>) ja monni (<i>Silurus glanis</i>)

(*) Alttiisiin isäntälajeihin luetaan myös kaikki muut lajit, jotka ovat OIE:n vesieläinten terveyttä koskevan kansainvälisen säännösten viimeisimmän painoksen mukaan alttiita kyseiselle taudinaiheuttajalle/taudille.

- (⁴) Alkuperämaa ja -alue (koodi), määräpaikkana oleva maa ja alue; lähettäjän ja vastaanottajan nimet ja puhelinnumerot.

LIITE V

**Eläinten terveystodistus sellaisenaan ihmisravinnoksi tarkoitettujen vesiviljelystä peräisin olevien kalatuotteiden
euroopan yhteisöön (EY) tuontia varten**

Viitenumero

ALKUPERÄISKAPPALE

Huomautus tuojalle:

Tämä lähetys on lähetettävä välittömästi avaamattomana toimitettavaksi sellaisenaan ihmisravinnoksi käyttämistä varten.

Tämä todistus on laadittu yksinomaan eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin, ja alkuperäiskappaleen on oltava lähetysten mukana rajatarkastusasemalle saapumiseen asti.

1. Eläinten terveystodistus sellaisenaan ihmisravinnoksi tarkoitettujen vesiviljelystä peräisin olevien kalatuotteiden Euroopan yhteisöön tuontia varten

Allekirjoittanut virallinen tarkastaja todistaa, että tässä todistuksessa tarkoitettujen vesiviljelystä peräisin olevat kalatuotteet täyttävät seuraavat edellytykset:

- ne ovat peräisin kaloista, joissa ei esiintynyt taudin kliinisiä merkkejä [korjuun] ⁽¹⁾ [teurastuksen] ⁽¹⁾ [lastauksen] ⁽¹⁾ aikana
- ne säilytetään säiliöissä, joiden ulkopuolella on luettavissa oleva etiketti, joka sisältää tässä todistuksessa tarkoitettujen asianmukaiset tiedot ⁽²⁾ sekä seuraavan merkinnän:

"Sellaisenaan ihmisravinnoksi tarkoitettuja vesiviljelystä peräisin olevia kalatuotteita, joille on myönnetty todistus Euroopan yhteisöön vientiä varten ja joita ei ole tarkoitettu istutettaviksi Euroopan yhteisön luonnonvesiin."

Yleinen merkintä

Allekirjoittanut virallinen tarkastaja vakuuttaa tuntevansa neuvoston direktiivien 91/67/ETY ja 93/53/ETY sekä komission päätöksen 2003/858/EY säännökset.

Tehty
(Paikka) (Päivämäärä)



Virallinen leima

.....
(Virallisen tarkastajan allekirjoitus)

.....
(Nimi suuraakkosin ja virka-asema)

Huomautuksia

⁽¹⁾ Tarpeeton viivataan yli.

⁽²⁾ Alkuperämaa ja -alue (koodi), määräpaikkana oleva maa ja alue; lähettäjän ja vastaanottajan nimet ja puhelinnumerot.

LIITE VI

Merkinnät, jotka rajatarkastusaseman toimivaltaisen viranomaisen on tehtävä päätöksen 92/527/ETY liitteessä tai päätöksen 93/13/ETY liitteessä b tarkoitettuun asiakirjaan

Tulojäsenvaltion rajatarkastusaseman toimivaltaisen viranomaisen on tehtävä päätöksen 92/527/ETY liitteessä tai päätöksen 93/13/ETY liitteessä B tarkoitettuun asiakirjaan tapauksen mukaan jokin seuraavista merkinnöistä:

A. Merkinnät, jotka on tehtävä päätöksen 92/527/ETY liitteessä tarkoitettuun asiakirjaan seuraavien osalta: viljeltäviksi tarkoitetut elävät kalat sekä niiden mätimunat ja sukusolut sekä vesiviljelystä peräisin olevat kalat, jotka on tarkoitettu kannan lisäämiseksi istuta ja ongi -kalastuksen yhteydessä Euroopan yhteisössä

joko:

"[Eläviä kaloja] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [mätimunia] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [sukusoluja] ⁽¹⁾, joille on myönnetty todistus Euroopan yhteisön vyöhykkeillä ja viljelylaitoksissa tapahtuvaa kasvatusta varten, lukuun ottamatta vyöhykkeitä ja laitoksia, joilla on hyväksytty yhteisön ohjelma tai asema, lisätakeet tai suojatoimenpiteet VHS-, IHN-, SVC-taudin ja *Gyrodactylus salaris* -taudinaiheuttajan osalta."

tai:

"Vesiviljelystä peräisin olevia eläviä kaloja, joille on myönnetty todistus kannan lisäämiseksi istuta ja ongi -kalastuksen yhteydessä Euroopan yhteisön vyöhykkeillä ja viljelylaitoksissa, lukuun ottamatta vyöhykkeitä ja laitoksia, joilla on hyväksytty yhteisön ohjelma tai asema, lisätakeet tai suojatoimenpiteet VHS-, IHN-, SVC-taudin ja *Gyrodactylus salaris* -taudinaiheuttajan osalta."

tai:

"[Eläviä kaloja] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [mätimunia] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [sukusoluja] ⁽¹⁾, joille on myönnetty todistus Euroopan yhteisön vyöhykkeillä ja viljelylaitoksissa tapahtuvaa kasvatusta varten mukaan luettuina vyöhykkeet ja laitokset, joilla on hyväksytty yhteisön ohjelma tai asema, lisätakeet tai suojatoimenpiteet [VHS-] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾, [IHN-] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾, [SVC-] ⁽¹⁾ taudin [ja] ⁽¹⁾ [*Gyrodactylus salaris* -taudinaiheuttajan] ⁽¹⁾ osalta.]"

tai:

"Vesiviljelystä peräisin olevia eläviä kaloja, joille on myönnetty todistus kannan lisäämiseksi istuta ja ongi -kalastuksen yhteydessä Euroopan yhteisön vyöhykkeillä ja viljelylaitoksissa, mukaan luettuina vyöhykkeet ja laitokset, joilla on hyväksytty yhteisön ohjelma tai asema, lisätakeet tai suojatoimenpiteet [VHS-] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾, [IHN-] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾, [SVC-] ⁽¹⁾ taudin [ja] ⁽¹⁾ [*Gyrodactylus salaris* -taudinaiheuttajan] ⁽¹⁾ osalta.]"

B. Merkinnät, jotka on tehtävä päätöksen 93/13/ETY liitteessä B tarkoitettuun asiakirjaan ihmisravinnoksi tarkoitettujen vesiviljelystä peräisin olevien kalojen osalta

joko:

"Ennen ihmisravinnoksi käyttämistä [hyväksytyissä tuontikeskuksissa] ⁽¹⁾ jatkojalostettaviksi tarkoitettuja vesiviljelystä peräisin olevia ei-suolistettuja kalatuotteita, joille on myönnetty todistus Euroopan yhteisöön vientiä varten [lukuun ottamatta vyöhykkeitä, joilla on hyväksytty yhteisön ohjelma tai asema [VHS-] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [IHN-] ⁽¹⁾ taudin osalta]."

tai:

"Ennen ihmisravinnoksi käyttämistä jatkojalostettaviksi tarkoitettuja vesiviljelystä peräisin olevia suolistettuja kalatuotteita, joille on myönnetty todistus Euroopan yhteisöön vientiä varten."

tai:

"Sellaisenaan ihmisravinnoksi tarkoitettuja vesiviljelystä peräisin olevia kalatuotteita, joille on myönnetty todistus Euroopan yhteisöön vientiä varten."

⁽¹⁾ Valitaan oikea vaihtoehto.

LIITE VII

Vesiviljelystä peräisin olevien kalojen jalostamista varten hyväksytyjen tuontikeskusten hyväksymiseen liittyvät, eläinten terveyttä koskevat vähimmäisedellytykset**A. Yleiset säännökset**

1. Jäsenvaltioiden on hyväksyttävä laitos tuontikeskukseksi tuotavien, vesiviljelystä peräisin olevien elävien tuontikalojen ja niiden tuontituotteiden jatkojalostusta varten vain, jos tuontikeskuksen olosuhteet ovat sellaiset, että kalakantaan kenties merkittävästi vaikuttavien taudinaiheuttajien, sivutuotteiden tai muun jätteen kautta tai muulla tavoin aiheuttama kalojen saastumisriski yhteisön vesissä voidaan välttää.
2. Hyväksytyksi tuontikeskukseksi hyväksytyllä laitoksella ei ole lupa siirtää eläviä kaloja laitoksesta.
3. Keskuksiin sovelletaan asianmukaisia kansanterveyttä koskevia säännöksiä, joita direktiivin 91/493/ETY mukaisesti sovelletaan mihin tahansa laitoksiin, sekä terveyssääntöjä, jotka vahvistetaan eläimistä saatavia, muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettuja sivutuotteita koskevassa yhteisön lainsäädännössä, ja tämän lisäksi niihin sovelletaan jäljempänä vahvistettuja eläinten terveyttä koskevia vähimmäisedellytyksiä.

B. Hallintoa koskevat säännökset

1. Toimivaltaisella viranomaisella on aina oltava pääsy tarkastamaan ja valvomaan hyväksytyjä tuontikeskuksia.
2. Hyväksytyillä tuontikeskuksilla on oltava tehokas tautien torjuntajärjestelmä ja seurantajärjestelmä. Direktiivin 93/53/ETY mukaisesti toimivaltaisen viranomaisen on tutkittava epäillyt tauti- ja kuolevuustapaukset. Tarvittavat määritykset ja käsittelyt on tehtävä toimivaltaista viranomaista kuullen ja sen valvonnassa ottaen huomioon direktiivin 91/67/ETY 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan vaatimukset.
3. Hyväksytyjen tuontikeskusten on sovellettava toimivaltaisen viranomaisen hyväksymää hallintojärjestelmää, johon kuuluvat myös hygienia- ja jätehuoltomenettelyt kuljetuksen, kuljetussäiliöiden, tilojen ja laitteistojen yhteydessä. OIE:n vesieläinten terveyttä koskevan kansainvälisen säännösten (kuudes painos, 2003) lisäyksessä 5.2.2 vahvistettuja kalanviljelylaitosten desinfiointia koskevia ohjeita on noudatettava. Käytettävien desinfiointiaineiden on oltava toimivaltaisen viranomaisen kyseistä tarkoitusta varten hyväksymiä, ja siivousta ja desinfiointia varten on oltava käytössä asianmukaiset välineet. Sivutuotteet ja muu jäte, kuolleet kalat ja niistä saatavat tuotteet mukaan luettuina, on hävitettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1774/2002 ⁽¹⁾ mukaisesti. Hyväksytyjen tuontikeskusten hallintojärjestelmän on oltava sellainen, että yhteisön vesissä vältetään kalojen saastumisriski sellaisista taudinaiheuttajista, joilla voi olla merkittävä vaikutus yhteisön kalakantaan, ja erityisesti yhteisössä eksoottisista taudinaiheuttajista ja direktiivin 91/67/ETY liitteessä A olevan 1 sarakkeen luettelossa I ja II tarkoitettuihin kalojen taudinaiheuttajista.
4. Hyväksytyjen tuontikeskusten on pidettävä ajantasaista rekisteriä seuraavien osalta: havaittu kuolevuus; laitokseen tulevat elävät kalat sekä niiden mätimunat ja sukusolut sekä laitoksesta lähtevät tuotteet, mukaan luettuina niiden lähde, toimittajat ja määräpaikat. Toimivaltaisen viranomaisen on voitava tutustua rekisteriin milloin tahansa.
5. Hyväksytyt tuontikeskukset on puhdistettava ja desinfioitava säännöllisesti edellä olevassa 3 kohdassa kuvatun ohjelman mukaisesti.
6. Hyväksytyihin tuontikeskuksiin voivat tulla luvan saaneet henkilöt, joilla on oltava suojavaatteet ja asianmukaiset jalkineet.

⁽¹⁾ EYVL L 273, 10.10.2002, s. 1.

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 5 päivänä joulukuuta 2003,
päätöksen 2002/106/EY muuttamisesta sikaruttoa koskevan erotusdiagnostiikan vahvistamisen
osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 4522)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/859/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön toimenpiteistä klassisen sikaruton torjumiseksi 23 päivänä lokakuuta 2001 annetun neuvoston direktiivin 2001/89/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 17 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Klassisen sikaruton rokotteiden ja niihin liittyvän erotusdiagnostiikan käyttöä koskevat säännöt vahvistetaan direktiivissä 2001/89/EY ja klassisen sikaruton toteamisessa käytettäviä diagnostisia menettelyjä, näytteenotto-menettelyjä ja laboratoriotestien tulosten arviointikriteereitä koskevan taudinmäärityskäsikirjan hyväksymisestä 1 päivänä helmikuuta 2002 tehdystä komission päätöksessä 2002/106/EY⁽²⁾.
- (2) Merkittyjen rokotteiden käyttöä on hankaloittanut se, että käytössä ei ole luotettavaa erotusdiagnostiikkaa, jolla voitaisiin erottaa rokotetut siat klassisen sikaruttovirus-tartunnan saaneista sioista. Sen vuoksi klassista sikaruttoa koskevaa erotusdiagnostiikkaa ei vahvistettu päätöksellä 2002/106/EY.
- (3) Yhteisön klassisen sikaruton vertailulaboratorio arvioi vuonna 2003 yhteistyössä kansallisten klassisen sikaruton laboratoriorien kanssa hiljattain kehitetyn erotusdiagnostiikan osana klassisen sikaruton vertailulaboratoriolle klassista sikaruttoa koskevan uuden erotusdiagnostiikan arvioimiseksi myönnettävästä taloudellisesta tuesta 10 päivänä huhtikuuta 2003 tehtyä komission päätöstä 2003/265/EY⁽³⁾.
- (4) Arvioinnin tulokset osoittavat, että uuden erotusdiagnostiikan herkkyyks ja spesifisyys ovat riittävät, jotta sitä voidaan käyttää merkityllä rokotteella tehtävän hätärokotuksen yhteydessä.

- (5) Näin ollen uusi erotusdiagnostiikka, jolla rokotetut siat voidaan erottaa klassisen sikaruttoviruksen luonnollista tietä saaneista sioista, olisi vahvistettava direktiivin 2001/89/EY mukaisesti antamalla sen käyttöä koskevat suuntaviivat. Kyseisten sääntöjen avulla olisi varmistettava, että merkittyjen rokotteiden käyttö yhdessä erotusdiagnostiikan kanssa ei aiheuta kohtuuttomia riskejä rokotettujen sikojen, niiden jälkeläisten tai niistä saatujen tuotteiden siirtojen tai kaupan yhteydessä.

- (6) Sen vuoksi olisi muutettava päätös 2002/106/EY vastaavasti.

- (7) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätöksen 2002/106/EY liitteessä oleva VIII luku tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 5 päivänä joulukuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 316, 1.12.2001, s. 5.

⁽²⁾ EYVL L 39, 9.2.2002, s. 71.

⁽³⁾ EUVL L 97, 15.4.2003, s. 81.

LIITE

Korvataan päätöksen 2002/106/EY liitteessä oleva VIII luku seuraavasti:

"VIII LUKU

*Erotusdiagnostiikka hätärokotustapauksissa***A. Perusperiaatteet**

1. Serologinen erotusdiagnostiikka ELISA (jäljempänä 'erotusdiagnostiikka') on käytettävissä niiden sikojen erottamiseksi, jotka on rokotettu merkityillä rokotteilla, joissa on vasta-aineita klassisen sikaruton E2-glykoproteiineille, sel-laisista sioista, jotka ovat saaneet klassisen sikaruton luonnonvaraisen virustartunnan. Diagnostiikka on tarkoitettu klassisen sikaruttoviruksen E^{ms}-glykoproteiinin vasta-aineiden jäljittämiseen. Se perustuu periaatteeseen, jonka mukaan merkityillä rokotteilla rokotetut terveet eläimet tuottavat vasta-aineita vain klassisen sikaruttoviruksen E2-glykoproteiinia vastaan, kun taas luontokantavirusinfektion saaneet eläimet reagoivat myös muiden virusten vasta-aineisiin ja tuottavat niitä.

Tämä erotusdiagnostiikka on herkkä ja spesifinen.⁽¹⁾ Sikojen, jotka ovat saaneet muun pestivirustartunnan kuin klassisen sikaruton, kuten BVD-viruksen ja BD-viruksen, testitulos on kuitenkin myös E^{ms}-positiivinen. Diagnostiikan herkkyys ei myöskään ole paras mahdollinen, koska joidenkin merkityillä rokotteella rokotettujen ja sen jälkeen tartunnan saaneiden eläinten testitulos ei aina ole E^{ms}-positiivinen.

Tätä nykyä saatavilla olevien tietojen perusteella näyttää siltä, että erotusdiagnostiikkaa ei voi luotettavasti käyttää luonnonvaraisen sikakannan seeruminäytteiden tutkimiseen.

2. Erotusdiagnostiikka on nestefaasin estoon perustuva entsyymi-immunologinen testi. Testattavat näytteet sekä määriteltä määrä E^{ms}-antigeeniä inkuboidaan mikrotiitterilevyillä, jotka on peitetty monoklonaalisilla anti-E^{ms}-vasta-aineilla. E^{ms}-lle spesifiset vasta-aineet sitoutuvat määritelyyn määrään E^{ms}-antigeeniä liuoksessa muodostaen antigeeni—vasta-aine -kompleksin, joka ei reagoi mikrotiitterilevyllä anti-E^{ms}-vasta-aineiden kanssa. Levyt pestään sitoutumattoman materiaalin poistamiseksi, ja sen jälkeen lisätään peroksidaasilla leimattu anti-E^{ms}-konjugaatti, joka sitoutuu mikrotiitterilevyn pinnan peittävään vasta-aineeseen kompleksoituneeseen E^{ms}-antigeeniin. Sitoutumat konjugaatti poistetaan pesemällä, ja lisätään kromogeeniä sisältävä substraatti. Kehittyvä väriaste on käänteisessä suhteessa E^{ms}-spesifisen vasta-aineen määrään. Jos näyte ei sisällä vasta-aineita (negatiivinen näyte), suuri osa lisätystä määritelystä E^{ms}-antigeenin määrästä voi sitoutua anti-E^{ms}-vasta-aineisiin levyn pinnalla, jolloin havaitaan voimakas värireaktio.

Tulos saadaan vertaamalla testinäytteet sisältävien kuoppien optista tiheyttä negatiiviset ja positiiviset kontrollit sisältävien kuoppien optiseen tiheyteen.

B. Suuntaviivat erotusdiagnostiikan käytölle sikatiloilla direktiivin 2001/89/EY 19 artiklan mukaisesti merkityillä rokotteilla tehtävän hätärokotuksen yhteydessä

Erotusdiagnostiikka on tarkoitettu klassisen sikaruttoviruksen esiintymisen tarkistamiseen sioilla, jotka on rokotettu merkityillä rokotteella. Saatavilla olevien tietojen perusteella näyttää siltä, että erotusdiagnostiikkaa voidaan onnistuneesti käyttää tässä tarkoituksessa sikakannan tarkistamiseen, mutta sen avulla ei voida luotettavasti sulkea pois yksittäisten sikojen klassisen sikaruttovirustartunnan mahdollisuutta. Etenkään erotusdiagnostiikan spesifisyys ei ehkä ole riittävän luotettava merkityillä rokotteella rokotettujen sikojen erottamiseksi tartunnan saaneista sioista täysikasvuisten rokotettujen sikojen tapauksessa. Jos saatu tulos on epäselvä, kyseiset siat on kuitenkin teurastettava tai lopetettava eläinsuojelullisesti hyväksyttävällä tavalla direktiivin 93/119/ETY mukaisesti, ja klassisen sikaruttoviruksen esiintyminen elimissä on testattava. Viruseristys ja PCR-menetelmä ovat tähän tarkoitukseen sopivimmat testit.

Nämä näkökohdat on otettava kaikilta osin huomioon merkityillä rokotteella tehtävää hätärokotusta koskevan strategian suunnittelussa ja sitä seuraavassa klassisen sikaruttovirustutkimuksen tulosten soveltamisessa merkityn rokotteen saaneisiin eläimiin.

Kun on kyse sellaisesta rokotettujen sikojen näytteenotto- ja testausmenettelystä, joka toteutetaan ennen kuin direktiivin 2001/89/EY 19 artiklan mukaiset rokotuksen käyttöalueeseen sovellettavat rajoitukset poistetaan, menettelyn on oltava sidoksissa rokotettujen sikojen ikään, luokkaan (lihotus/teuras-, jalostuseläimet) sekä turvatasoon, joka halutaan saavuttaa sen suhteen, että sioissa ei esiinny virusta.

Näytteenotto- ja testausmenettelyjä koskevia yksityiskohtaisia tietoja on esitettävä hätärokotussuunnitelmassa, joka on toimitettava komissiolle direktiivin 2001/89/ETY 19 artiklan 3 kohdan mukaisesti."

⁽¹⁾ Yhteisön klassisen sikaruton vertailulaboratorion ja kansallisten klassisen sikaruton laboratorioiden tutkimuksen tulosten perusteella erotusdiagnostiikan herkkyys on noin 94 % ja spesifisyys noin 98 %.

EUROOPAN KESKUSPANKKI

**EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS,
tehty 28 päivänä marraskuuta 2003,
vuonna 2004 liikkeeseen laskettavien metallirahojen määrän hyväksymisestä**

(EKP/2003/15)

(2003/860/EY)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 106 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan keskuspankilla (EKP) on yksinoikeus hyväksyä euron käyttöön ottaneissa jäsenvaltioissa (rahaliittoon osallistuvat jäsenvaltiot) 1 päivästä tammikuuta 1999 liikkeeseen laskettavien metallirahojen määrä.
- (2) Rahaliittoon osallistuvat jäsenvaltiot ovat toimittaneet EKP:n hyväksyttäväksi arvionsa vuonna 2004 liikkeeseen laskettavien eurokolikoiden määrästä, ja arvioon on liitetty selitys arviointiperiaatteesta,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Vuonna 2004 liikkeeseen laskettavien eurokolikoiden määrän hyväksyminen

EKP hyväksyy rahaliittoon osallistuvissa jäsenvaltioissa vuonna 2004 liikkeeseen laskettavien metallirahojen määrän seuraavan taulukon mukaisesti:

(miljoonina euroina)

	Vuonna 2004 liikkeeseen laskettavat käyttöön tarkoitetut metallirahat ja liikkeeseen laskettavat keräilymetallirahat (ei tarkoitettu käytettäväksi maksuvälineenä)
Belgia	203,0
Saksa	1 035,0
Kreikka	207,4
Espanja	860,0
Ranska	668,9
Irlanti	151,0
Italia	170,8
Luxemburg	70,0
Alankomaat	175,0
Itävalta	212,0
Portugali	230,0
Suomi	60,0

*2 artikla***Loppusäännös**

Tämä päätös osoitetaan rahaliittoon osallistuville jäsenvaltioille.

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Frankfurt am Mainissa 28 päivänä marraskuuta 2003.

EKP:n puheenjohtaja

Jean-Claude TRICHET
